

蘇聯國家緊急狀態委員會十九日凌晨發表「告蘇聯人民書」說，戈巴切夫倡導的改革政策已經「走入死胡同」，並謂戈氏因健康理由不能履行總統職務。根據憲法由副總統納亞諾夫接任代理總統。

蘇聯國家緊急狀態委員會由八名成員名單。有代總統納亞諾夫、總理伯夫洛夫、國家第副副主席巴克拉諾夫、國防部長佐佐夫、內務部長普夫、國家安全委員會主席艾留奇科夫、蘇聯農會主席塔羅塔希布和夫及蘇聯國營工商業協會會長季羅維奇夫。

戈巴切夫被軟禁在克里米亞波羅區。

蘇聯海軍接管波羅的海三國，包括愛沙尼亞、拉脫維亞及立陶宛，傘兵控制電視台。

各國對戈巴切夫下台表示驚訝。

莫斯科於晚上十一時起至凌晨五時實施宵禁。

擁護俄羅斯總統萊赫的十五萬軍士日間前往俄羅斯大樓，以防蘇聯攻擊。

蘇聯總理伯夫洛夫因患高血壓，由第一副總理多哥茲耶夫代理。

蘇聯代總統納亞諾夫宣佈俄羅斯總統萊赫政府頒佈的一切法令無效，並要求逮捕執政「緊急狀態委員會」管治。

西伯利亞及各地礦工響應萊赫的呼籲罷工。

蘇聯增加坦克及運兵車押莫斯科，並部包圍俄羅斯大樓。

莫斯科街頭爆發軍民衝突，最少有十五人傷亡。

俄羅斯總統萊赫與閣員在大廈內開會，並表示堅決不離開大樓，大樓外有軍民拱衛，表示對萊赫的忠實。

蘇聯國家安全委員會主席克留奇科夫答允萊赫派出一個代表團往黑海探望戈巴切夫。

蘇聯國防部傍晚宣佈所有紅軍撤出莫斯科，街頭軍車拍手歡呼。

萊赫要求黑海城市不批准載有叛變軍官的飛機降落。

20 - 8 - 91  
星期二

21-8-9  
星期二

## 戈老唔會亞米里克往機專乘團表代層高

有據顯示，國家警察狀態委員已失去控制，而俄國政府亦已撤出。前該委員會主席所發佈的「某些命令」現已解除。況且，塔斯社在報導消息時說，把該委員會領導人（法新社駐莫斯科社）電：蘇聯總統府新聞發言人說，蘇聯對德意志聯邦共和國納粹分子之組織留在克羅伊茨堡集中營。戈巴切夫與內人伊格內耶維奇同週一放風聲便沉寂。

戈巴切夫在聲明中說，從週三下午六時起，聯邦軍事仍然留在辦公。有關聯邦明斯柯邦未有索爾維其他各處狀態委員會仍處於辦公。

在保加利亞，聯邦防務部部長、蘇聯國防正式代表戈巴切夫總統府職位及下令追究緊急狀態委員會在政變中的罪行正在一項案卷上進行。

塔斯社說，蘇聯將派兵前往同一時間宣佈恢復戈巴切夫所有職權。

據莫斯可的明斯克通訊社說，戈巴切夫已下令將計劃於週二或週四返回莫斯科。據莫斯可的消息報道，總統戈巴切夫將計劃於週二或週四返回莫斯科。

蘇調查政變事件  
主腦人犯叛國罪

（莫斯科廿八日專電）蘇聯官方報紙廿八日報導，蘇聯政府已開始調查政變動機，並已逮捕主腦人犯叛國罪。據悉，蘇聯政府已逮捕了政變動機的主腦人犯，並已開始調查政變動機。據悉，蘇聯政府已逮捕了政變動機的主腦人犯，並已開始調查政變動機。

主腦人犯叛國罪

【莫斯科訊】莫斯科十七日電：蘇聯檢察總長已開始調查發動政變事件。蘇聯檢察總長所成立的特別委員會，發動政變者所成立的特別委員會，乃屬於非國家緊急狀態委員會。乃屬於非國家緊急狀態委員會。乃屬於非國家緊急狀態委員會。

（路透社莫斯科廿四日電）蘇聯共宣佈改變者所頒一切無效，領袖們今日譴責罷黜總統戈巴切夫的改變，並宣佈，改變一切政令無效。最高蘇維埃主席團呼籲戈巴切夫馬上復職。

[illegible]

各地股市反彈

[illegible]

勢緩和，大市在低位逐漸反彈。十一點恒生指數報三十三點，五點，十二點過後，市場再傳出撤軍消息，買盤陸續入市，中三千八百四十九點，回升一點。下午開市後，大市逐漸回升，報三千八百六十三。六八，上升十五。二四，全日成交十七億

[illegible]

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

## 22

星期二  
 日三十月七年未辛  
 號〇三一二第  
 角伍元二售零 半張七  
 司公限有報日華華 印承及  
 號壹壹壹道活李荷港香：址地  
 八一—九四五：社：區  
 三六—一二五：處分區  
 九六〇四六三：處分角  
 四七〇四八三：處分角  
 二八—八三：話電：處理經銷  
 地二號九四一路林桂市北台

衝突過後軍隊撤軍市面回復正常

中一個是外國人，目擊者說：「在東正教圖畫過巴士路障時，可能撞倒人，不在流血現場擺放鮮花致奠，由東正教街議會大樓一樣。」

# 國防部下令撤軍

從莫斯科市中心撤走，  
議會大樓的蘇軍坦克，  
排成兩行防衛線  
人員。防禦部隊  
及群眾，所以他們  
有三萬名萊利欽的

白色大理石的建築物，而這座建築物在當地稱作「白宮」。自願軍組成一百人一班

當中又包括一些女士和醫  
然荷槍實彈，但因恐防傷  
警告不要開槍，據估計，  
持者，包括國會大廈。

重丁公香一九九

謹言於  
臘  
辛  
丑

本行臺灣分行開

五、在下列各题中，

年七月十三日星期四爲  
案誌慶

Pharmazeutische Fabrik Evers & Co. GmbH PINNEBERG,  
W. GERMANY.

# 胆通

## HITRECHOL<sup>TM</sup>

胆固醇結體會損害胆囊囊壁和阻塞通道，引致嚴重損害肝臟機能，患者疼痛難忍，苦不堪言。結體一旦溶解，痛感即完全消失。

「胆通」主要最新成份爲：  
HERADER TERR 植物精煉製劑。根據 J. HOFFMANN 教授報告，本品不含「膽脫氧胆酸」和「烏蘇脫氧胆酸」，因此服後不會有嚴重腹瀉，也不會產生對肝功能的損害。無不良副作用，安全可靠。

Reg. HK-22425

各藥房發行、裕華國貨公司成藥部有售  
總代理：（尿通、胆通臨床說明書、函索即寄）  
平堡洋行有限公司 電話：5-241556 郵箱：總局13323  
香港總經理：祺昌藥業有限公司 電話：3-655335-7  
澳門總經理：利華藥行 電話：573577, 77845

謹訂於公曆一九九一年八月廿三日(星期四)爲  
本行荃灣分行開業誌慶

敬請  
同業先進  
官紳賢達  
各界友好  
光臨指導(恕不週)

香港華人銀行  
董事會  
敬約

荃灣分行地址：荃灣大河道五十三至五十五號  
電話：四九八九六二八  
傳文傳真：四九八九五四一  
酒會時間：下午一時三十分至四時

四梯四伙  
分九小戶

# 堅基工業大廈

電門新安街及天后路47地段

## 二梯四伙・單位面積874—1974呎

### 每伙僅售49萬餘元起

- 輕鐵及巴士車站均近咫尺，交通四通八達。
- 鄰近大興、友愛、安定等屋邨，工源充足。
- 未來新機場必經之路，各項設備一應俱全。
- 每平方呎實量150磅

四梯至二十六樓平面圖  
4th to 26th Floor Plan

招標處

六基有限公司

香港中環威靈頓街39至41號六基大廈6樓  
電話：845 6611

地盤電話：465 1136



# 美國總統布殊宣稱

## 蘇聯局勢正向積極方面發展

### 保證西方支持戈巴復出

【路透社倫敦廿一日電】美國總統布殊今日宣稱，蘇聯局勢正向積極方面發展，但蘇聯仍須在民主改革方面取得進展。布殊在與英國首相梅傑會談後表示，蘇聯在戈巴復出後，局勢已趨穩定，但蘇聯仍須在民主改革方面取得進展。布殊表示，美國將繼續支持戈巴復出，並保證西方將支持戈巴復出。

#### 貝克表示即將會晤

貝克表示，他將於下週訪問莫斯科，並與戈巴會晤。貝克表示，他將向戈巴轉達美國總統布殊的問候，並與戈巴就蘇聯局勢交換意見。

#### 愛沙尼亞議會宣佈

愛沙尼亞議會宣佈，將立即實行全面獨立。愛沙尼亞議會表示，愛沙尼亞將立即實行全面獨立，並與蘇聯脫離一切關係。

#### 會國羅斯俄入進國試

會國羅斯俄入進國試，使大蘇駐英會使。會國羅斯俄入進國試，使大蘇駐英會使，將與戈巴會晤，並就蘇聯局勢交換意見。

# 法國外長透露最新消息

## 俄羅斯總統葉利欽接管蘇聯軍事力量

### 蘇加盟國向克強硬派施壓力

【法新社巴黎廿一日電】法國外長德維爾比埃今日透露，俄羅斯總統葉利欽已接管蘇聯軍事力量，並向克強硬派施壓力。德維爾比埃表示，葉利欽已接管蘇聯軍事力量，並向克強硬派施壓力，要求克強硬派停止對蘇聯的軍事行動。

#### 蘇聯前外長謝瓦爾德納澤

演說暗示戈巴切夫可能涉及政變陰謀

#### 欲重返政治舞台深受群眾歡迎

【法新社莫斯科廿一日電】蘇聯前外長謝瓦爾德納澤今日在莫斯科演說，暗示戈巴切夫可能涉及政變陰謀，並表示他欲重返政治舞台，深受群眾歡迎。謝瓦爾德納澤表示，他將繼續為蘇聯的民主改革而努力。



在莫斯科街頭上，一名男子被坦克碾斃，橫屍地面。(美聯社)

#### 大贏家是葉利欽

戈巴切夫是輸家

【路透社倫敦廿一日電】大贏家是葉利欽，戈巴切夫是輸家。葉利欽在接管蘇聯軍事力量後，已成為蘇聯的實際掌權者。戈巴切夫則在政變中失敗，並被廢止了總統職務。

#### 中國對外貿易部保證

中國不會因為水災影響各類出口合同

【中新社北京廿一日電】中國對外貿易部今日保證，中國不會因為水災影響各類出口合同。貿易部表示，中國將盡一切努力，確保各類出口合同得到履行。

#### 蘇聯副外長訪問北京

蘇聯副外長今日訪問北京，與中國官員會晤。

#### 先嚴葉公少銘府君之喪於昨

(八月廿一日)在香港殯儀館舉殯承

#### 誼親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情殯存均感

#### 哀此鳴

先嚴葉公少銘府君之喪於昨(八月廿一日)在香港殯儀館舉殯承誼親臨致祭 惠賜厚賻 高誼隆情殯存均感 哀此鳴

#### 謝

棘人 毓津 毓堅 偕全體家人泣啟

謝 棘人 毓津 毓堅 偕全體家人泣啟

四川劫殺台胞罪犯 判處死刑執行槍決

於重慶飯店做案在成都落網

先夫李公孟榮府君於公曆一九九一年八月十八日下午十一時五十五分壽終正寢

治喪處：香港殯儀館 電話：五六一五式六八

通訊處：萬利有限公司 電話：七五〇五八一

# 聞

鼎惠懇辭 如蒙賜顧 請折現金 撥充善舉

孝男 思聰 孝女 思潔 孝子 思平 孝女 思潔

孝男 思聰 孝女 思潔 孝子 思平 孝女 思潔

孝男 思聰 孝女 思潔 孝子 思平 孝女 思潔

孝男 思聰 孝女 思潔 孝子 思平 孝女 思潔

孝男 思聰 孝女 思潔 孝子 思平 孝女 思潔

孝男 思聰 孝女 思潔 孝子 思平 孝女 思潔



本港新聞

# 示表會委財向長署務水 前底月十年今 水制行施會不

## 元億一逾款撥水食江東購增 支開水制備準於用萬千中其

【本報訊】立法局財務委員會昨日通過撥款一億一千四百萬元，資助香港供水工程。這項撥款將用於興建東江供水工程，以解決香港長期以來面臨的供水問題。

財務委員會主席陳永賢表示，這項撥款是政府對供水工程的重視，也是對市民關心的回應。他指出，這項撥款將用於興建東江供水工程，以解決香港長期以來面臨的供水問題。

# 港海西部發展 下月展開研究

## 範圍介於長洲與南丫島之間

【本報訊】政府昨日宣佈，將在下月展開一項關於港海西部發展的研究。這項研究的範圍介於長洲與南丫島之間，旨在探討該地區的開發潛力及對環境的影響。

政府表示，這項研究將由地產發展局負責進行，並會諮詢有關部門及公眾意見。研究結果將作為政府制定該地區發展政策的參考。

# 民市勸心婆口苦府港 蘇聯 勿赴 暫時 必要 如無

## 助求館領英向應要需有如

【本報訊】香港政府昨日呼籲市民，如非必要，請勿前往蘇聯。政府表示，由於目前局勢不穩定，前往蘇聯可能會面臨一些安全問題。政府建議市民，如有需要，應向英國領事館尋求協助。

# 張五常評蘇聯政局 最終料會失敗

## 短期難作預測 如果真失敗對蘇影響深遠

【本報訊】著名經濟學家張五常昨日發表評論，認為蘇聯政局最終將會失敗。他指出，蘇聯目前的經濟狀況非常惡化，加上政治上的不穩定，使得蘇聯在短期內難以扭轉頹勢。

張五常表示，如果蘇聯真的失敗，將會對全球產生深遠的影響。他認為，蘇聯的失敗將會導致全球經濟的動盪，並對中國產生一定的影響。

# 跌大元美敗失變政 跌暴起暴市治政 市入好才起得輸

## 心小人勸家專融金

【本報訊】美國政壇近日發生劇烈變動，多位重要官員辭職，引發市場震動。分析人士認為，這種局勢的變化將會對美國經濟產生一定的影響。

在市場方面，由於對美國政局變化的擔憂，股市出現大幅波動。投資者紛紛拋售股票，導致市場氣氛緊張。

# 莫斯科市面仍平靜 本港遊客全部安全

## 街道封閉交通擠塞市面商店照常營業

【本報訊】莫斯科市面目前仍保持平靜，儘管最近發生了多起恐怖襲擊事件。據悉，本港遊客在莫斯科期間均安全無事，街道封閉及交通擠塞的情況已得到緩解，市面商店照常營業。

# 醫院管理局有長遠計劃 全港每間大型醫院 發展成為專科中心

## 發展成為專科中心 醫管局年底接管全港醫院後

【本報訊】醫院管理局昨日表示，將在全港範圍內推行一項長遠計劃，將每間大型醫院發展成為專科中心。這項計劃旨在提高醫療服務的效率及質量，並為市民提供更全面的醫療服務。

醫管局表示，這項計劃將會分階段進行，預計在年底接管全港醫院後開始實施。目前，醫管局正在與有關部門進行溝通，以確保計劃的順利推行。

# 傳媒報導選舉消息 勿忽視獨立候選人

## 過份重視政治背景有欠公允

【本報訊】在即將舉行的選舉中，傳媒在報導候選人時，往往過於重視其政治背景，而忽視了獨立候選人的存在。分析人士認為，這種做法是不公平的，應該給予所有候選人平等的報導機會。

# 英首相馬卓安下月 訪中國後來港兩天

## 訪中國後來港兩天

【本報訊】英國首相馬卓安將於下月訪問中國，隨後將來港兩天。馬卓安在港期間，將與有關官員會面，並參觀一些重要的建設項目。

# 新訂租金相宜合理 中環寫字樓招租

## 面積由400餘呎至1100呎

· 部份寫字樓有裝修，即租即用  
· 中央冷氣  
· 管理完善  
· 租客免佣

查詢請電：  
5231637 區先生洽

# 快速公路新例十月實施

## 幸勿違章而違法

【本報訊】香港政府宣佈，將於十月開始實施新的快速公路交通規則。政府呼籲駕駛者，在行駛過程中應遵守相關規定，切勿違章而違法，以確保道路安全。

1991 香港年曆  
類六十分書全  
有萬羅包容內

作為你的案頭顧問  
柯式精美印刷 每冊港幣壹佰元

請購備

香港何李道一〇六至一〇八號  
電話：五五九〇八八二  
電話：五五九〇八八三  
電話：五五九〇八八四  
電話：五五九〇八八五  
電話：五五九〇八八六  
電話：五五九〇八八七  
電話：五五九〇八八八  
電話：五五九〇八八九  
電話：五五九〇八九〇  
電話：五五九〇八九一  
電話：五五九〇八九二  
電話：五五九〇八九三  
電話：五五九〇八九四  
電話：五五九〇八九五  
電話：五五九〇八九六  
電話：五五九〇八九七  
電話：五五九〇八九八  
電話：五五九〇八九九  
電話：五五九〇九〇〇

# CONCORDIA INTERNATIONAL SCHOOL

## 協同國際學校 (香港路德會主辦)

現招收七至十二級學生

香港路德會辦學四十年，向來在港積極推動各式教育。協同國際學校為一美國/加拿大制基督教中學。本校畢業生可獲推薦進入以下外國大學繼續升學：

- Concordia University Wisconsin (U.S.A.)
- Concordia College Portland (U.S.A.)
- Christ College Irvine (U.S.A.)
- Concordia College Alberta (Canada)

本校已逐漸採用電腦，教授各種科目。

查詢電話：397-3721, 397-6576 (Miss Peppier或黃太)

協同國際學校  
九龍又一村海旁路六十八號  
請附上有關協同國際學校的有關資料及入學申請書：

姓名：\_\_\_\_\_  
地址：\_\_\_\_\_

# 香港年曆

類六十分書全  
有萬羅包容內

作為你的案頭顧問  
柯式精美印刷 每冊港幣壹佰元

請購備

香港何李道一〇六至一〇八號  
電話：五五九〇八八二  
電話：五五九〇八八三  
電話：五五九〇八八四  
電話：五五九〇八八五  
電話：五五九〇八八六  
電話：五五九〇八八七  
電話：五五九〇八八八  
電話：五五九〇八八九  
電話：五五九〇八九〇  
電話：五五九〇八九一  
電話：五五九〇八九二  
電話：五五九〇八九三  
電話：五五九〇八九四  
電話：五五九〇八九五  
電話：五五九〇八九六  
電話：五五九〇八九七  
電話：五五九〇八九八  
電話：五五九〇八九九  
電話：五五九〇九〇〇

# 通訊處：萬利有限公司

地址：九龍彌敦道100號地下  
電話：七五〇五八一

一個更理想的  
升學途徑！

加拿大海外中學在港創立於一九八三年，該校於加國安大略省教育註冊，學生在香港修讀。

該校一九九一年秋季課程各級（第八至OAC預科班）尚餘少量學位，有興趣報讀的學生，請向九龍彌敦道166號安大略省及表格或致電336-1116查詢。



# 畫筒內暗藏五公斤 檢獲最大宗毒品 三名緝獲名亞維利坡

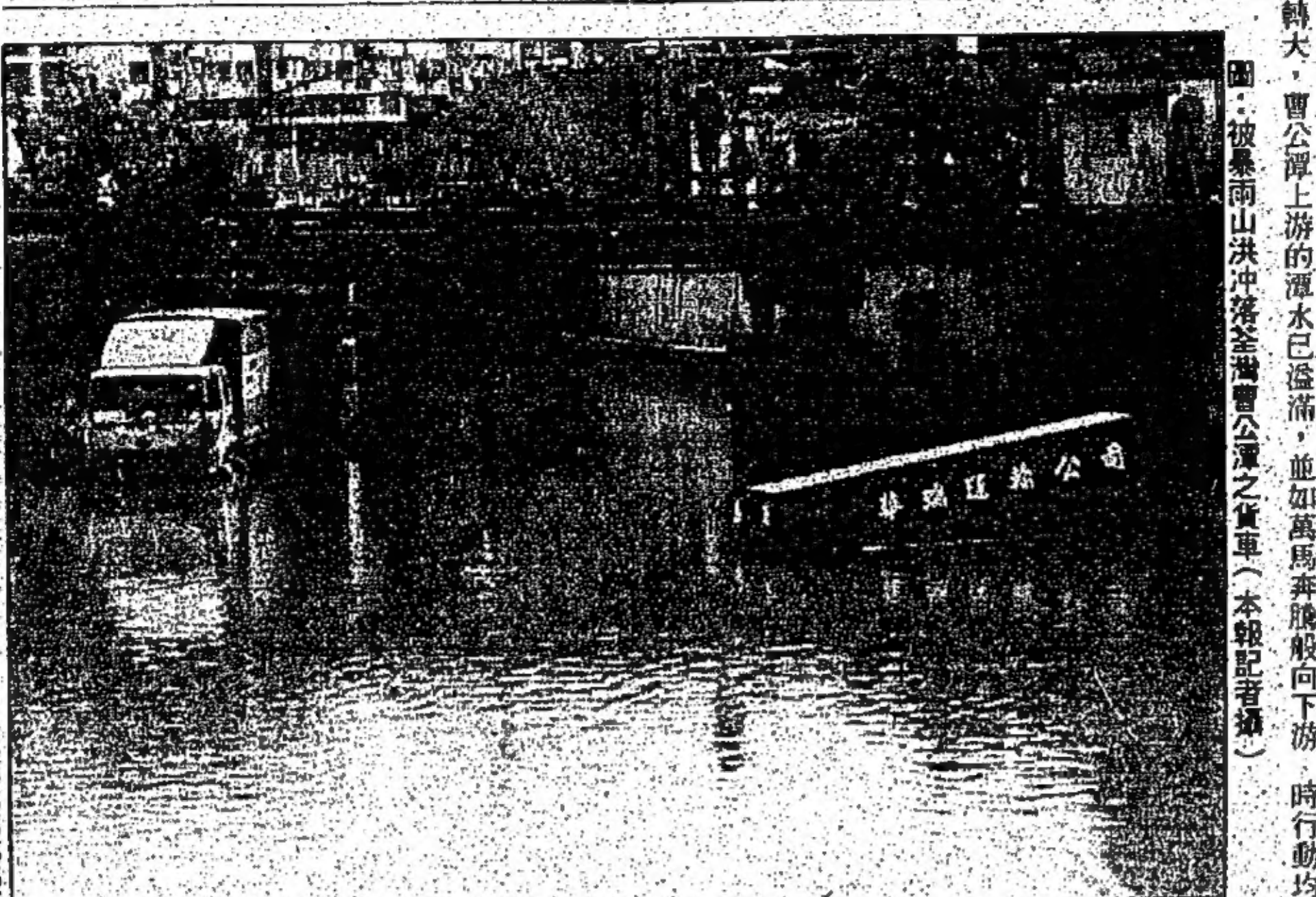
【本報訊】警方在日前拘獲三名男子，在他們身上搜出五公斤重的毒品，這是警方在過去數月來，在緝獲毒品方面，所獲最大宗的毒品。這三名男子分別是：亞維利、利坡、維利。他們是在日前在警方的一次行動中，在他們身上搜出五公斤重的毒品。這三名男子分別是：亞維利、利坡、維利。他們是在日前在警方的一次行動中，在他們身上搜出五公斤重的毒品。這三名男子分別是：亞維利、利坡、維利。他們是在日前在警方的一次行動中，在他們身上搜出五公斤重的毒品。



圖：毒品調查科警務處緝獲五公斤毒品，本報記者攝。

## 地盤釘板工人 墮地傷頭昏迷

【本報訊】一名建築工人，昨午在沙田新地盤，進行釘板工作時，失足墮地，頭部受傷，昏迷不醒。該名工人姓陳，年約三十歲，是沙田新地盤的一名釘板工人。他在昨午約二時許，在進行釘板工作時，失足墮地，頭部受傷，昏迷不醒。該名工人姓陳，年約三十歲，是沙田新地盤的一名釘板工人。他在昨午約二時許，在進行釘板工作時，失足墮地，頭部受傷，昏迷不醒。



圖：沙田新地盤，一名釘板工人墮地受傷，本報記者攝。

## 首飾時裝批發公司 槍匪劫走財物萬五

【本報訊】首飾時裝批發公司，昨午在沙田新地盤，被槍匪劫走財物萬五。該公司位於沙田新地盤，是一家首飾時裝批發公司。昨午約二時許，該公司被槍匪劫走財物萬五。該公司位於沙田新地盤，是一家首飾時裝批發公司。昨午約二時許，該公司被槍匪劫走財物萬五。



圖：首飾時裝批發公司，昨午在沙田新地盤，被槍匪劫走財物萬五，本報記者攝。

## 曹公潭山洪暴發 五車沖至千呎遠

【本報訊】昨午，曹公潭山洪暴發，五車沖至千呎遠。該山位於曹公潭，是一座山。昨午約二時許，該山發生山洪暴發，五車沖至千呎遠。該山位於曹公潭，是一座山。昨午約二時許，該山發生山洪暴發，五車沖至千呎遠。



圖：曹公潭山洪暴發，五車沖至千呎遠，本報記者攝。

## 三蛇六人合夥 動行合聯門部三

【本報訊】三蛇六人合夥，動行合聯門部三。該三蛇六人合夥，動行合聯門部三。該三蛇六人合夥，動行合聯門部三。該三蛇六人合夥，動行合聯門部三。



圖：三蛇六人合夥，動行合聯門部三，本報記者攝。

## 黑人物遭槍殺 倒斃私家車內

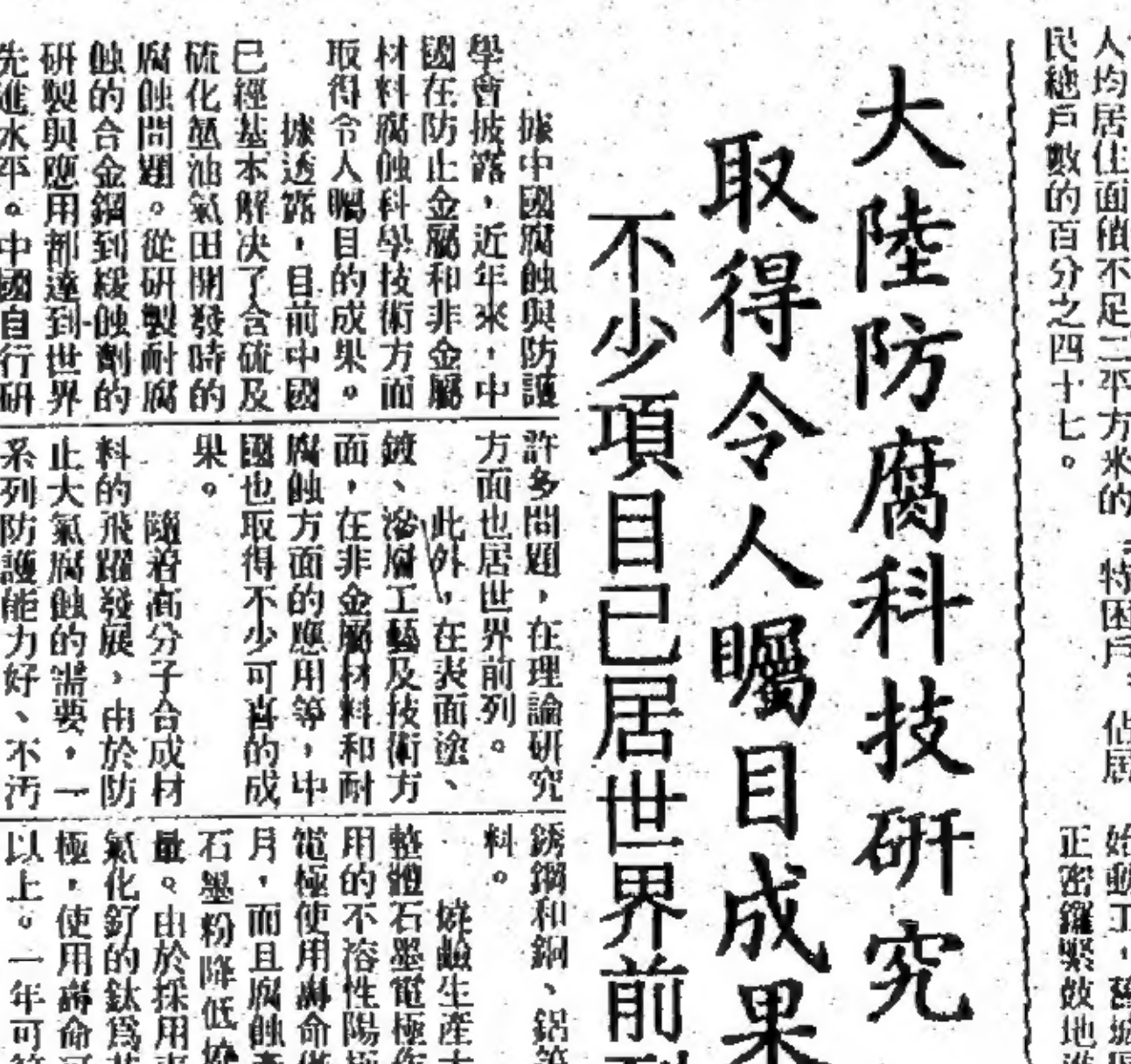
【本報訊】一名黑人物，昨午在沙田新地盤，被槍殺。該黑人物姓陳，年約三十歲，是沙田新地盤的一名黑人物。他在昨午約二時許，在沙田新地盤被槍殺。該黑人物姓陳，年約三十歲，是沙田新地盤的一名黑人物。他在昨午約二時許，在沙田新地盤被槍殺。



圖：黑人物遭槍殺，倒斃私家車內，本報記者攝。

## 染愛滋病發作 要求減刑駁回

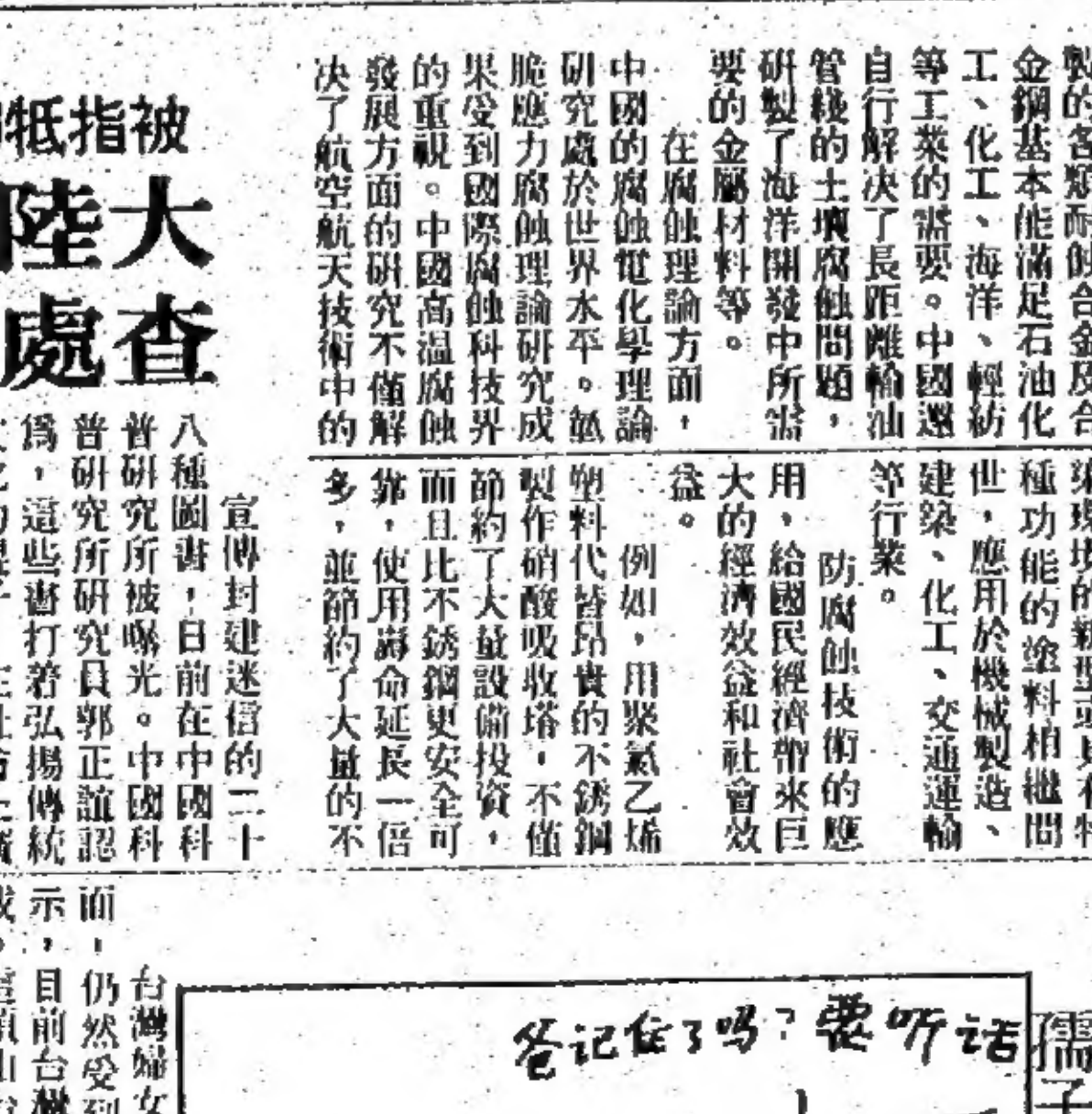
【本報訊】一名染愛滋病發作的男子，昨午在沙田新地盤，要求減刑駁回。該男子姓陳，年約三十歲，是沙田新地盤的一名男子。他在昨午約二時許，在沙田新地盤要求減刑駁回。該男子姓陳，年約三十歲，是沙田新地盤的一名男子。他在昨午約二時許，在沙田新地盤要求減刑駁回。



圖：染愛滋病發作的男子，昨午在沙田新地盤，要求減刑駁回，本報記者攝。

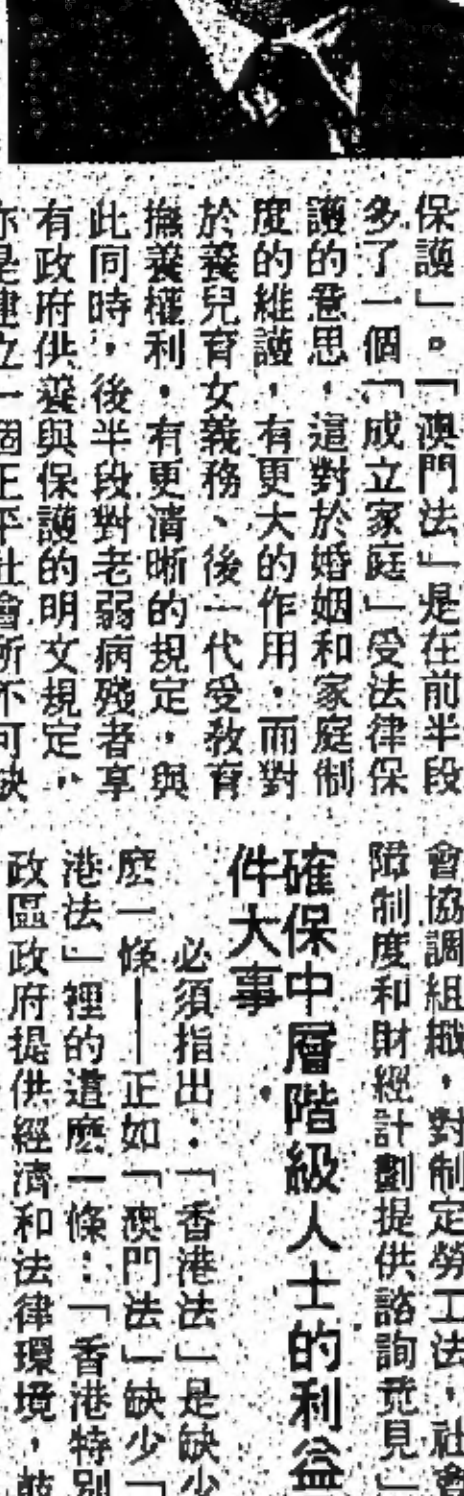
## 智機敢勇罪滅 獎許嘉獲警四

【本報訊】四名智機敢勇罪滅，獎許嘉獲警四。該四名智機敢勇罪滅，獎許嘉獲警四。該四名智機敢勇罪滅，獎許嘉獲警四。該四名智機敢勇罪滅，獎許嘉獲警四。



圖：四名智機敢勇罪滅，獎許嘉獲警四，本報記者攝。

## 國祭奧比斯眼科醫院



圖：國祭奧比斯眼科醫院，本報記者攝。

## 「一國兩制」的應有系統有待進一步發展

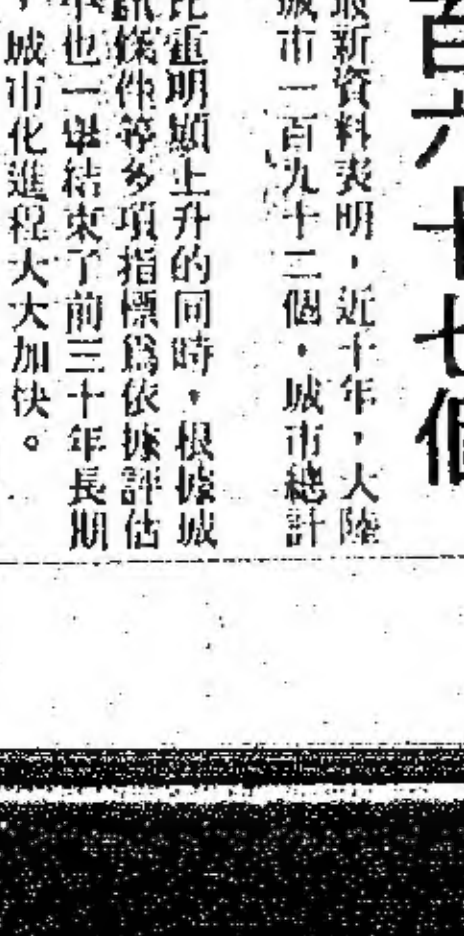
【本報訊】「一國兩制」的應有系統有待進一步發展。該「一國兩制」的應有系統有待進一步發展。該「一國兩制」的應有系統有待進一步發展。該「一國兩制」的應有系統有待進一步發展。



圖：「一國兩制」的應有系統有待進一步發展，本報記者攝。

## 華僑日報代收賑災善款

【本報訊】華僑日報代收賑災善款。該華僑日報代收賑災善款。該華僑日報代收賑災善款。該華僑日報代收賑災善款。



圖：華僑日報代收賑災善款，本報記者攝。

## 不能假設藏毒用作販賣用途 法官據人權法裁定

【本報訊】法官據人權法裁定，不能假設藏毒用作販賣用途。該法官據人權法裁定，不能假設藏毒用作販賣用途。該法官據人權法裁定，不能假設藏毒用作販賣用途。該法官據人權法裁定，不能假設藏毒用作販賣用途。



圖：法官據人權法裁定，不能假設藏毒用作販賣用途，本報記者攝。

## 毒品條例兩段失效

【本報訊】毒品條例兩段失效。該毒品條例兩段失效。該毒品條例兩段失效。該毒品條例兩段失效。



圖：毒品條例兩段失效，本報記者攝。

## 兩岸訊息

【本報訊】兩岸訊息。該兩岸訊息。該兩岸訊息。該兩岸訊息。



圖：兩岸訊息，本報記者攝。

## 大陸防務科技研究 取得令人矚目成果

【本報訊】大陸防務科技研究，取得令人矚目成果。該大陸防務科技研究，取得令人矚目成果。該大陸防務科技研究，取得令人矚目成果。該大陸防務科技研究，取得令人矚目成果。



圖：大陸防務科技研究，取得令人矚目成果，本報記者攝。

## 投資五億歷時七年 汕頭市新建住宅區

【本報訊】投資五億歷時七年，汕頭市新建住宅區。該投資五億歷時七年，汕頭市新建住宅區。該投資五億歷時七年，汕頭市新建住宅區。該投資五億歷時七年，汕頭市新建住宅區。



圖：投資五億歷時七年，汕頭市新建住宅區，本報記者攝。



# 國際奧比斯眼科醫院 4日由香港飛往中國 將在西安長沙進行眼科醫療及訓練

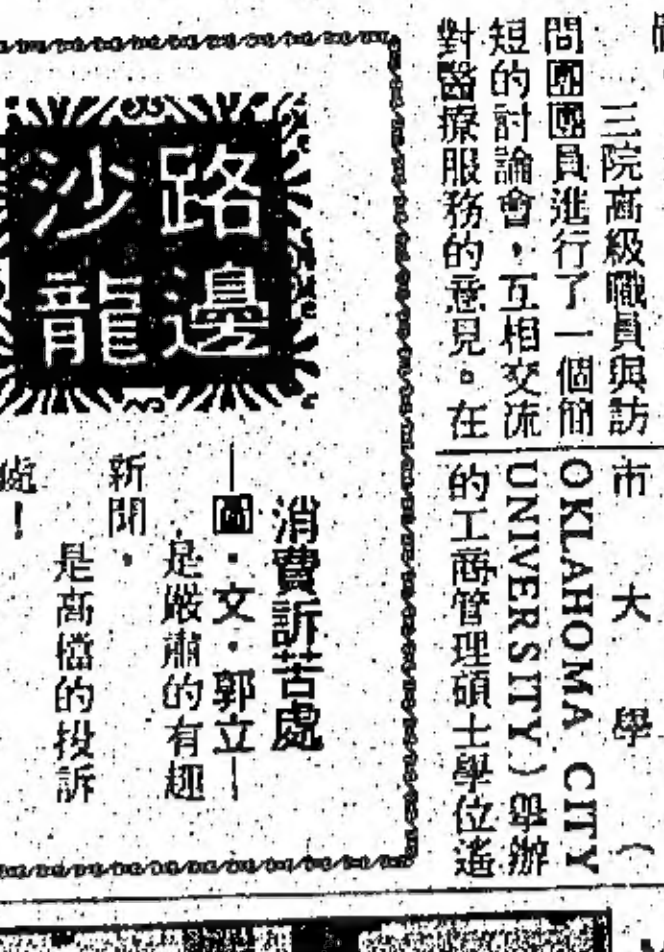
【本報訊】國際奧比斯眼科醫院，將於八月四日由香港飛往中國，將在西安長沙進行眼科醫療及訓練。該院由美國奧比斯基金會創立，旨在為發展中國家提供眼科醫療服務及培訓眼科醫生。該院成員包括眼科醫生、視光師及義工，他們將為當地的貧民提供免費的眼科手術及視光服務。此外，他們還將為當地的眼科醫生提供培訓，以提高他們的眼科手術水平。該院成員將在西安及長沙停留兩週，隨後將前往其他城市進行醫療及訓練工作。

## 江蘇僑務幹部十人 訪東華醫院述災情

【本報訊】江蘇省僑務委員會副委員長一行十人，於昨日訪問東華醫院，並參觀了該院的醫療設施。該行成員包括江蘇省僑務委員會副委員長、江蘇省僑務委員會秘書長、江蘇省僑務委員會副主任等。他們在東華醫院期間，與該院院長及醫護人員進行了交流，並了解了該院的醫療情況。此外，他們還參觀了該院的教學大樓及圖書館，並對該院的醫療水平表示讚賞。

## 美國MBA遙距課程 十月課程接受報名

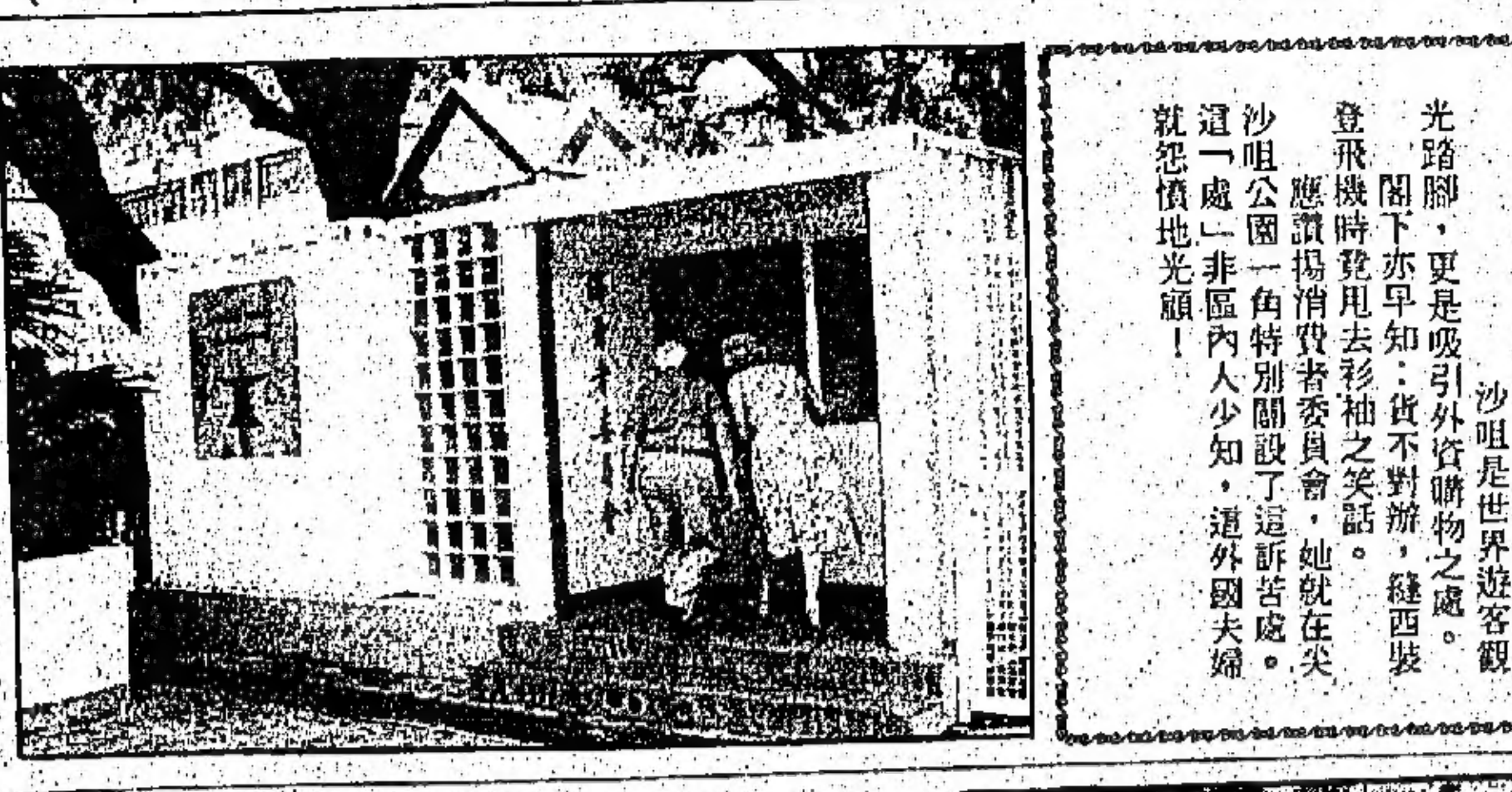
【本報訊】美國MBA遙距課程，將於十月開始。該課程由美國MBA協會主辦，旨在為全球各地的學生提供高質量的MBA教育。該課程的課程內容包括管理學、經濟學、金融學、市場營銷學等。學生可以通過遙距方式參加該課程，並獲得美國MBA協會頒發的MBA學位。該課程的報名日期為即日起至九月三十日止。



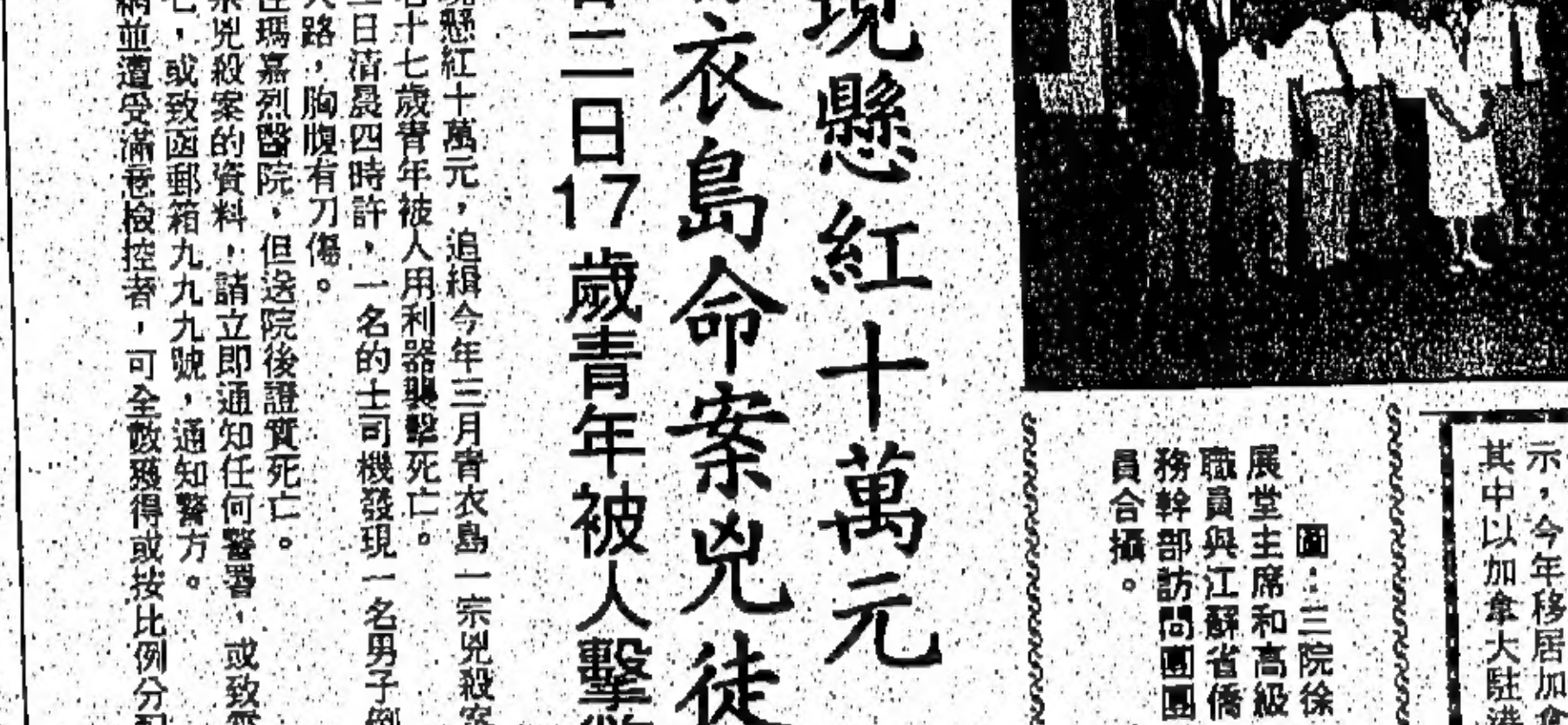
江蘇僑務幹部十人訪東華醫院述災情



美國MBA遙距課程十月課程接受報名



江蘇僑務幹部十人訪東華醫院述災情



美國MBA遙距課程十月課程接受報名

### 警方現懸紅十萬元 緝青衣島命案兇徒

【本報訊】警方現懸紅十萬元，緝拿一名涉嫌在青衣島命案中殺害一名女子的兇徒。該名兇徒名為陳某，年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。他於八月十七日在青衣島的一處住宅內殺害了一名女子。警方在案發後，曾對該處進行了搜查，但未能找到兇徒。目前，警方已發出通緝令，並懸紅十萬元，以緝拿該名兇徒。警方呼籲任何知情者，請與警方聯絡，提供線索。

### 加拿大吸納新移民 港人仍佔最大多數

【本報訊】根據加拿大移民局的統計數據，去年加拿大吸納的新移民中，港人仍佔最大多數。去年加拿大共吸納了約二十萬名新移民，其中港人佔了約八萬名。港人之所以成為加拿大吸納新移民的主要來源，主要是因為加拿大對港人實施了優待政策。此外，港人也因為加拿大的生活環境、教育水平及社會福利等因素，而選擇移民加拿大。

### 華僑日報代收賑災善款 總數已逾三百零三萬元

【本報訊】華僑日報代收賑災善款，總數已逾三百零三萬元。該報自成立以來，一直致力於為華僑提供新聞服務，並積極參與社會公益活動。在賑災方面，該報曾多次發起募捐活動，為災區籌集善款。目前，該報已將所籌集的善款，全部撥交給有關機構，用於賑災工作。

### 華僑日報報關之賑濟 中國水災籌款運動，已獲 稅務局批准，捐款壹佰元 以上，憑華僑日報收條可 豁免稅項。

【本報訊】華僑日報報關之賑濟中國水災籌款運動，已獲稅務局批准。根據稅務局的規定，捐款壹佰元以上的，憑華僑日報收條，可豁免稅項。該報呼籲廣大僑胞，踴躍捐款，為災區籌集善款。

### 華僑日報代收賑災善款 總數已逾三百零三萬元

【本報訊】華僑日報代收賑災善款，總數已逾三百零三萬元。該報自成立以來，一直致力於為華僑提供新聞服務，並積極參與社會公益活動。在賑災方面，該報曾多次發起募捐活動，為災區籌集善款。目前，該報已將所籌集的善款，全部撥交給有關機構，用於賑災工作。

### 啓明建業有限公司 股東週年大會通告

本公司訂於一九九一年九月廿七日(星期五)上午十一時正，在香港干諾道中一號二樓會議室，召開一九九一年股東週年大會，討論下列議案：(一)省覽本公司截至一九九一年三月三十一日止年度之賬目及董事會及核數師報告書。(二)通過派發一九九一年三月三十一日止年度末期股息及第二次特別現金紅利。(三)選舉董事及監事董事會監事會其酬金。(四)考慮下列議案，如認為適當時，通過為普通決議案：一、茲無條件授權董事會發行及分配數量不超過本公司現已發行股本百分之二十之新股。(二)處理本公司其他普通事務。

### 啓明建業有限公司 截至一九九一年三月三十一日止年度之業績報告

本公司董事會謹宣佈截至一九九一年三月三十一日止會計年度業績報告如下：

	1991	1990
營業額	\$22,404,819	\$22,404,819
營業毛利	\$18,949,109	\$18,949,109
應佔聯營公司溢利	776,389	592,474
除稅前溢利	\$19,725,498	\$19,541,583
稅項	1,545,102	1,741,355
除稅後溢利	\$18,180,396	\$17,800,228
非經常性項目	252,245	(702,726)
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
股息	\$3,166,000	\$3,166,000
是年度保留溢利	\$15,266,641	\$13,931,502
每股溢利	\$0.39	\$0.35

### 華僑日報代收賑災善款 總數已逾三百零三萬元

【本報訊】華僑日報代收賑災善款，總數已逾三百零三萬元。該報自成立以來，一直致力於為華僑提供新聞服務，並積極參與社會公益活動。在賑災方面，該報曾多次發起募捐活動，為災區籌集善款。目前，該報已將所籌集的善款，全部撥交給有關機構，用於賑災工作。

### 啓明建業有限公司 截至一九九一年三月三十一日止年度之業績報告

本公司董事會謹宣佈截至一九九一年三月三十一日止會計年度業績報告如下：

	1991	1990
營業額	\$22,404,819	\$22,404,819
營業毛利	\$18,949,109	\$18,949,109
應佔聯營公司溢利	776,389	592,474
除稅前溢利	\$19,725,498	\$19,541,583
稅項	1,545,102	1,741,355
除稅後溢利	\$18,180,396	\$17,800,228
非經常性項目	252,245	(702,726)
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
股息	\$3,166,000	\$3,166,000
是年度保留溢利	\$15,266,641	\$13,931,502
每股溢利	\$0.39	\$0.35

### 啓明建業有限公司 截至一九九一年三月三十一日止年度之業績報告

本公司董事會謹宣佈截至一九九一年三月三十一日止會計年度業績報告如下：

	1991	1990
營業額	\$22,404,819	\$22,404,819
營業毛利	\$18,949,109	\$18,949,109
應佔聯營公司溢利	776,389	592,474
除稅前溢利	\$19,725,498	\$19,541,583
稅項	1,545,102	1,741,355
除稅後溢利	\$18,180,396	\$17,800,228
非經常性項目	252,245	(702,726)
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
股息	\$3,166,000	\$3,166,000
是年度保留溢利	\$15,266,641	\$13,931,502
每股溢利	\$0.39	\$0.35

### 華僑日報代收賑災善款 總數已逾三百零三萬元

【本報訊】華僑日報代收賑災善款，總數已逾三百零三萬元。該報自成立以來，一直致力於為華僑提供新聞服務，並積極參與社會公益活動。在賑災方面，該報曾多次發起募捐活動，為災區籌集善款。目前，該報已將所籌集的善款，全部撥交給有關機構，用於賑災工作。

### 啓明建業有限公司 截至一九九一年三月三十一日止年度之業績報告

本公司董事會謹宣佈截至一九九一年三月三十一日止會計年度業績報告如下：

	1991	1990
營業額	\$22,404,819	\$22,404,819
營業毛利	\$18,949,109	\$18,949,109
應佔聯營公司溢利	776,389	592,474
除稅前溢利	\$19,725,498	\$19,541,583
稅項	1,545,102	1,741,355
除稅後溢利	\$18,180,396	\$17,800,228
非經常性項目	252,245	(702,726)
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
股息	\$3,166,000	\$3,166,000
是年度保留溢利	\$15,266,641	\$13,931,502
每股溢利	\$0.39	\$0.35

### 啓明建業有限公司 截至一九九一年三月三十一日止年度之業績報告

本公司董事會謹宣佈截至一九九一年三月三十一日止會計年度業績報告如下：

	1991	1990
營業額	\$22,404,819	\$22,404,819
營業毛利	\$18,949,109	\$18,949,109
應佔聯營公司溢利	776,389	592,474
除稅前溢利	\$19,725,498	\$19,541,583
稅項	1,545,102	1,741,355
除稅後溢利	\$18,180,396	\$17,800,228
非經常性項目	252,245	(702,726)
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
股息	\$3,166,000	\$3,166,000
是年度保留溢利	\$15,266,641	\$13,931,502
每股溢利	\$0.39	\$0.35

### 華僑日報代收賑災善款 總數已逾三百零三萬元

【本報訊】華僑日報代收賑災善款，總數已逾三百零三萬元。該報自成立以來，一直致力於為華僑提供新聞服務，並積極參與社會公益活動。在賑災方面，該報曾多次發起募捐活動，為災區籌集善款。目前，該報已將所籌集的善款，全部撥交給有關機構，用於賑災工作。

### 啓明建業有限公司 截至一九九一年三月三十一日止年度之業績報告

本公司董事會謹宣佈截至一九九一年三月三十一日止會計年度業績報告如下：

	1991	1990
營業額	\$22,404,819	\$22,404,819
營業毛利	\$18,949,109	\$18,949,109
應佔聯營公司溢利	776,389	592,474
除稅前溢利	\$19,725,498	\$19,541,583
稅項	1,545,102	1,741,355
除稅後溢利	\$18,180,396	\$17,800,228
非經常性項目	252,245	(702,726)
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
股息	\$3,166,000	\$3,166,000
是年度保留溢利	\$15,266,641	\$13,931,502
每股溢利	\$0.39	\$0.35

### 啓明建業有限公司 截至一九九一年三月三十一日止年度之業績報告

本公司董事會謹宣佈截至一九九一年三月三十一日止會計年度業績報告如下：

	1991	1990
營業額	\$22,404,819	\$22,404,819
營業毛利	\$18,949,109	\$18,949,109
應佔聯營公司溢利	776,389	592,474
除稅前溢利	\$19,725,498	\$19,541,583
稅項	1,545,102	1,741,355
除稅後溢利	\$18,180,396	\$17,800,228
非經常性項目	252,245	(702,726)
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
應佔聯營公司溢利	\$18,432,641	\$17,097,502
股息	\$3,166,000	\$3,166,000
是年度保留溢利	\$15,266,641	\$13,931,502
每股溢利	\$0.39	\$0.35

### 華僑日報代收賑災善款 總數已逾三百零三萬元

【本報訊】華僑日報代收賑災善款，總數已逾三百零三萬元。該報自成立以來，一直致力於為華僑提供新聞服務，並積極參與社會公益活動。在賑災方面，該報曾多次發起募捐活動，為災區籌集善款。目前，該報已將所籌集的善款，全部撥交給有關機構，用於賑災工作。

### 兩岸訊息

【本報訊】兩岸關係在過去一年中，經歷了許多波折。在政治方面，兩岸領導人多次舉行會談，就兩岸關係的發展交換了意見。在經濟方面，兩岸貿易額持續增長，顯示出兩岸經濟的緊密聯繫。在文化方面，兩岸文化交流日益頻繁，促進了兩岸人民之間的相互了解。然而，兩岸關係的發展仍面臨許多挑戰，需要兩岸共同努力，才能實現和平與繁榮。



# 售出屋公座一十卅七 定決內月兩否買戶租

## 況狀位單各測勘師量測人私聘會房

【本報訊】房委會昨日公佈，七個公屋座一十卅七，定於下月內，決定是否出租。房委會發言人表示，這七個公屋座，位於沙田、大埔、新界及九龍。房委會已聘請私人測量師，對這七個公屋座的狀況進行測量。房委會發言人表示，這七個公屋座的狀況，將在下月內，決定是否出租。房委會發言人表示，這七個公屋座的狀況，將在下月內，決定是否出租。

# 馮通指公屋售價 並非與市價掛鈎

## 限期內購買可獲優惠 勿失良機

【本報訊】房委會發言人昨日表示，公屋售價並非與市價掛鈎。房委會發言人表示，公屋售價是根據政府的政策而定的。房委會發言人表示，公屋售價是根據政府的政策而定的。房委會發言人表示，公屋售價是根據政府的政策而定的。

# 團體發起公屋驗樓 房委會稱無此需要

## 房委會對驗樓作保留

【本報訊】有關團體昨日發起公屋驗樓行動，房委會發言人表示，房委會對驗樓作保留。房委會發言人表示，房委會對驗樓作保留。房委會發言人表示，房委會對驗樓作保留。

# 郵局百五週年 發行紀念郵票

## 郵局百五週年紀念郵票

【本報訊】郵局昨日宣佈，將發行百五週年紀念郵票。郵局發言人表示，這套紀念郵票將由郵局發行。郵局發言人表示，這套紀念郵票將由郵局發行。

# 頌賢花園居民請願 要求刪除「A」條款

## 批評該大廈公契條文不合理

【本報訊】頌賢花園居民昨日向政府請願，要求刪除公契中的「A」條款。居民代表表示，該條款對居民不公平。居民代表表示，該條款對居民不公平。

# 元朗八鄉建灰骨村 未還波風未定

## 村降錫圍新降鳳鄰毗位龜千數置座三建劃計

【本報訊】元朗八鄉建灰骨村計劃，目前尚未有定案。元朗八鄉居民表示，他們對該計劃感到擔憂。元朗八鄉居民表示，他們對該計劃感到擔憂。

# 良景朗屏邨民請願 要求房委會成立小組專責公屋維修

## 調查樓宇在施工程是否有食污失職

【本報訊】良景朗屏邨居民昨日向房委會請願，要求成立一個專責公屋維修的小組。居民代表表示，該小組將負責調查樓宇在施工程是否有食污失職。居民代表表示，該小組將負責調查樓宇在施工程是否有食污失職。

# 元夜更的士 本月頻遭行劫

## 的士司機呼籲警方加強巡邏

【本報訊】元夜更的士司機表示，本月頻遭行劫。的士司機呼籲警方加強巡邏。的士司機呼籲警方加強巡邏。

# 釋放王軍濤

## 王軍濤獲釋

【本報訊】王軍濤昨日獲釋。王軍濤表示，他對獲釋感到高興。王軍濤表示，他對獲釋感到高興。

# 黃大仙彩虹道 臨時禁區措施

## 彩虹道臨時禁區措施

【本報訊】黃大仙彩虹道昨日實施臨時禁區措施。警方表示，該措施是為了維護交通秩序。警方表示，該措施是為了維護交通秩序。

# 人體神經系統課程 科學館下月起舉辦

## 科學館下月起舉辦

【本報訊】科學館將於下月起舉辦人體神經系統課程。科學館發言人表示，該課程將由科學館主辦。科學館發言人表示，該課程將由科學館主辦。

# 區局九月廿九日舉辦 台灣區彩艇大賽

## 台灣區彩艇大賽

【本報訊】區局將於九月廿九日舉辦台灣區彩艇大賽。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。

# 區局九月廿九日舉辦 台灣區彩艇大賽

## 台灣區彩艇大賽

【本報訊】區局將於九月廿九日舉辦台灣區彩艇大賽。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。

# 區局九月廿九日舉辦 台灣區彩艇大賽

## 台灣區彩艇大賽

【本報訊】區局將於九月廿九日舉辦台灣區彩艇大賽。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。

# 區局九月廿九日舉辦 台灣區彩艇大賽

## 台灣區彩艇大賽

【本報訊】區局將於九月廿九日舉辦台灣區彩艇大賽。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。

# 區局九月廿九日舉辦 台灣區彩艇大賽

## 台灣區彩艇大賽

【本報訊】區局將於九月廿九日舉辦台灣區彩艇大賽。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。

# 區局九月廿九日舉辦 台灣區彩艇大賽

## 台灣區彩艇大賽

【本報訊】區局將於九月廿九日舉辦台灣區彩艇大賽。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。區局發言人表示，該大賽將由區局主辦。

# 國總響應華東賑災

## 國總響應華東賑災

【本報訊】國總昨日宣佈響應華東賑災。國總發言人表示，國總將撥款賑災。國總發言人表示，國總將撥款賑災。

# 支聯會赴新華社抗議

## 支聯會赴新華社抗議

【本報訊】支聯會昨日赴新華社抗議。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。

# 支聯會赴新華社抗議

## 支聯會赴新華社抗議

【本報訊】支聯會昨日赴新華社抗議。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。

# 支聯會赴新華社抗議

## 支聯會赴新華社抗議

【本報訊】支聯會昨日赴新華社抗議。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。

# 支聯會赴新華社抗議

## 支聯會赴新華社抗議

【本報訊】支聯會昨日赴新華社抗議。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。

# 支聯會赴新華社抗議

## 支聯會赴新華社抗議

【本報訊】支聯會昨日赴新華社抗議。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。

# 支聯會赴新華社抗議

## 支聯會赴新華社抗議

【本報訊】支聯會昨日赴新華社抗議。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。

# 支聯會赴新華社抗議

## 支聯會赴新華社抗議

【本報訊】支聯會昨日赴新華社抗議。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。

# 支聯會赴新華社抗議

## 支聯會赴新華社抗議

【本報訊】支聯會昨日赴新華社抗議。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。支聯會發言人表示，支聯會對新華社的言論感到不滿。







# 華僑教育

## 七百會考考生申請多失望而回 中六學生統一派位 廿四人配離島就讀

### 有意考者九月初再到教署分處查詢 倘因學生退校剩餘學額可供報讀

【特訊】教育局昨日公佈中六統一派位結果，七百多名申請中六統一派位的學生，只有二百四十四人獲派中六統一派位，其餘四百多名學生，則由各中學自行派位。教育局表示，由於中六統一派位的名額有限，因此未能派位所有申請學生。有意考者，可於九月初再到教育局分處查詢，倘因學生退校剩餘學額可供報讀。

## 學講校到者學僑華外海邀常 生學業畢學大邑五 務服構機地當在多

### 報本訪問昨員人級高暨康家長校 濟經地當益裨材人育培年五學辦謂

【特訊】由五邑大學校長康家駒、副校長高毅人、教務長陳國治、學生處長陳國治、國際交流處長陳國治等一行，於昨日訪問本報，介紹五邑大學的辦學情況。五邑大學是一所私立大學，創辦於一九八二年，現設有文學院、理學院、工學院、醫學院、法學院、商學院、教育學院、社會工作學院、護理學院、牙醫學院等。五邑大學的辦學宗旨是「以人為本，服務社會」，並致力於提高教學質量，培養高素質人才。



五邑大學校長康家駒（左二）與副校長高毅人（左一）等一行，昨日訪問本報，介紹五邑大學的辦學情況。

## 我在雞校(三)——愛說謊的老師

春霖

大雅的小故事，在雞校中，是常有的事。在雞校中，老師是愛說謊的。老師說謊，是為了掩飾自己的不足，或者是為了達到某種目的。在雞校中，老師的說謊，是司空見慣的。老師說謊，是雞校文化的一部分。

## 我們都從年青來 讀「人不癡情枉少年」

陳偉明

我們都從年青來，我們都從年青來。年青是我們的青春，是我們的希望。在年青的時候，我們充滿了熱情和活力。我們應該珍惜這段美好的時光，為我們的未來而努力。

## 華僑書軒

華僑書軒，位於香港中環，是一家專門經營華僑書籍的書店。書軒經營各種華僑文學、歷史、文化等方面的書籍，歡迎各界人士光臨選購。

### 人不癡情枉少年

陳偉明著

這是一本關於青春、愛情和成長的長篇小說。故事發生在一個小鎮，主人公是一個名叫「人不癡情」的少年。他在成長的過程中，經歷了許多坎坷和挫折，但始終堅持自己的信念，最終實現了自我價值。

### 華人開闢美洲新大陸

徐松石著

這本書詳細介紹了華人在美洲開拓、移民和發展的历史。從早期的華工到現在的華裔社區，書中記錄了華人在美洲的奮鬥和成就。這本書不僅是華裔社區的必讀之書，也是研究華裔歷史的重要參考資料。

### 文理預科夜校 1991-92 學年招生通告

開辦課程：

- (一) 香港高級程度會考(港大入學試)文、理各科。
- (二) 倫敦普通教育文憑(G.C.E., G.C.S.E.)文、理(包括電腦)各科。
- (三) 中四、中五(中學會考)文、理、商各科。
- (四) 英國倫敦商會證書文憑(LCCI)課程。
- (五) 托福(TOEFL)課程。

報名、註冊：星期一至五：2.00-5.00p.m.，6.30-8.30p.m. 星期六：6.30-8.30p.m.

開課日期：高級程度科目：八月五日(星期一) 普通程度科目：九月二日(星期一) LCCI課程：九月、十一月、一月、三月 TOEFL課程：七月、九月、十一月、一月

地址：九龍新蒲崗景福街96號 電話：3289957 3289958

### 樹德書院 91/92年度入學申請

校址：香港新界元朗328地盤鳳凰山(永富閣) 電話：4774266 4774267 4791329

本校另設有獎助學金百餘名 獎學金四千元助學金二千元

日校部招收班級：

- F.5(中五)會考班，重讀生優先錄取。
- F.1-F.3(一至中三)。
- F.4-F.5(中四至中五)文、理、工、商組。

夜校部招收班級：

- F.5會考班，重讀生優先錄取。
- F.4-F.5文、理、工、商組。

日校會考重讀班 每月學費\$625

本校誠聘各科教師

### 名師任教 報名從速 香港學生會

385 1798/385 1850 註冊非牟利機構

F.5 會考進修補習班 F.7 A.L. 港大

注意：特別適合應屆 F.4, F.5, F.6, 及 F.7 報名及上課地點：

- (1) 九龍：香港學生會正校 彌敦道558-560號發發商業大廈1字樓 385 1798/385 1850 (地鐵站：彌敦道、旺角)
- (2) 九龍：香港學生會分校 九龍長沙灣元朗街元洲新邨 729 5554 (長沙灣、元洲新邨)
- (3) 香港：香港學生會分校 銅鑼灣(太古)軒尼詩道458-468號4/F (紅磡) 彌敦道(彌敦道與彌敦道交界) 893 6646/893 7199

注意：1. 此乃香港學生會獨家上課地點 2. 去年本會所開辦的大部份科目都絕無早滿額，有意就讀的同學，請儘早報名。

Mr. C.Y. Tong (Principal) 紅磡分校校長 385 1798/385 1850 (主講者) Mr. K.P. Shum (V. Principal) 九龍分校校長 385 1798/385 1850 (主講者)

### 香港商科語言書院

THE H.K. COLLEGE OF LANGUAGE & COMMERCE

1991-1992 日校課程 一年制課程

秘書文憑班：Primar Shortland Bookkeeping Correspondence Secretarial Duties Import & Export Practice Typewriting Micro Computer Operation Office Practice Mandarin 男女生修讀

會計文憑班：English for Commerce Elementary Book-keeping Intermediate Book-keeping Higher Accounting Economics Commercial Law Cost Accounting MANAGEMENT ACCOUNTING Hong Kong Taxation 男女生修讀

中五重讀班：英語國語 中國語文 數學 會計學原理 英文打字 商業常識 男女生修讀

中學生課程保證參加 LCCI & PRIMAR EXAMINATIONS 等公開考試 電話：893 7976 校址：香港灣仔軒尼詩道300A 中環大廈1、2、3、樓 集成中心左鄰

### 珠海書院 CHU HAI COLLEGE

1947年創校於廣州 原名私立珠海大學

為中五會考後學生提供升學途徑

一、大學先修班

- (甲) 理工組：(乙) 文組：(丙) 醫農組：(丁) 法、商組。

本班為一年制大學預科，課程分上述四組，與台灣各大學銜接，畢業者可獲保送赴台升讀大學；本班之結業證書亦獲美、加、澳等地大學承認，可入讀大學一年級。

二、專業文憑課程

- 電腦專業文憑 (兩年制) 電腦工程文憑 (一年制) 電腦全職證書 (一年制) 商業文憑 (一年制) 新聞編採文憑 (一年制) 中英編採文憑 (一年制) 土木工程基礎文憑 (二年制) 初級社會工作文憑 (一年制) 土木工程高級文憑 (一年制) 建築設計文憑 (一年制)

上述各學系均為四年制課程，供中六畢業生入讀，修畢120學分獲頒學位；如中五生入讀，則需加修基礎課程22學分，即共修150學分，亦可獲頒學位。

本校學生可獲保送轉學美國夏威夷太平洋大學，所修學分及學年概獲承認。

現已接受入學申請 簡章索索 校址：九龍亞答街115號 電話：7115241 7115244

### 聖類斯 地亞 夜校

功課督導班 (小學P.1-P.6 中學F.1-F.3) 九月六日開課

由經驗教師指導及督促學生完成學校每日指定家課，溫習校內所教課程和準備校內及公開考試，並提供有效讀書方法，培養學生學習興趣，以鞏固學業基礎。

上課地點：香港西區第三街179號(聖類斯夜校) 546 0288 香港鰂魚涌太古城(地亞) 568 1134 九龍塘月華街19號(地亞) 342 2289 九龍塘協和街223號(地亞) 389 3289 九龍美孚老匯街80號(地亞) 743 9313

上課時間：逢星期一至五 晚上6:00-7:30 或7:45-9:15 報名時間：星期一至六 上午九時至晚上九時

### 地亞修女紀念學校 招生

即日起接受中四及中五文理商各級新生及重讀生申請入讀

原校：每日上午九時至下午五時帶同會考成績單，校址：太古城：香港鰂魚涌太古城太古大廈二樓 電話：五六一八 壹一七一 壹一七二 電話四一六七六

聖灣校：九龍聖灣海濱花園第二期 T15至T22 電話四一六七六

三屆溫布頓冠軍紐甘碧

九一萬寶路網球賽

加逸錫





### 華盛頓竊案女網賽

### 桑齊姿勝拉捷杜娃

### 費蘭迪絲輕取史華

### 芝華麗娃遭爆冷暫不返蘇聯

【合眾社華盛頓廿一日電】在華盛頓舉行的網球賽中，桑齊姿以二比一擊敗拉捷杜娃，費蘭迪絲以二比零輕取史華，芝華麗娃則遭爆冷，暫不返蘇聯。

桑齊姿在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆拿下。拉捷杜娃在比賽中顯得有些疲憊，未能發揮出她的最佳水平。

費蘭迪絲的比賽則是一場單邊戲，她從一開始就佔據了主動，第一盤以六比零領先，第二盤也以六比零輕鬆獲勝。史華在比賽中未能給費蘭迪絲造成任何威脅。

芝華麗娃的比賽則是一場意外，她以二比一擊敗了原本被看好的對手。這場比賽引起了網壇的廣泛關注，因為芝華麗娃在比賽中展現出了極強的韌性和實力。

### 哈姆雷特不亞網球賽

### 拉森爆冷勇挫韋頓

### 首種籽艾堡兩盤輕取加納

【合眾社紐約廿一日電】在紐約舉行的網球賽中，哈姆雷特以二比一擊敗拉森，拉森則爆冷擊敗了首種籽艾堡。艾堡則以二比零輕取加納。

哈姆雷特在比賽中展現出了強大的實力，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。拉森在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。

艾堡的比賽則是一場單邊戲，她從一開始就佔據了主動，第一盤以六比零領先，第二盤也以六比零輕鬆獲勝。加納在比賽中未能給艾堡造成任何威脅。

### 英甲組足球聯賽週二激戰

### 阿仙奴喪師愛華頓

### 列斯聯主場挫森林

### 聯賽明主阿隊竟連失三球，完場前三分鐘始能破蛋

【路透社倫敦廿一日電】在英國足球聯賽中，阿仙奴隊在週二晚上與愛華頓隊進行了一場激烈的比賽。阿仙奴隊在比賽中一度領先，但最終被愛華頓隊反超，以二比三告負。

列斯聯隊在週二晚上與森林隊進行了一場激烈的比賽。列斯聯隊在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。森林隊在比賽中未能給列斯聯隊造成任何威脅。

聯賽明主阿隊在週三晚上與愛華頓隊進行了一場激烈的比賽。阿仙奴隊在比賽中一度領先，但最終被愛華頓隊反超，以二比三告負。

### 三屆溫布頓冠軍紐甘碧

### 昨午示範風采依然

### 畢生推動青年網球活動，使下一代獲益良多

紐甘碧在網壇上擁有著無與倫比的光輝，她曾三次奪得溫布頓網球賽冠軍。在週二下午的示範賽中，她依然展現出了強大的實力，以二比一擊敗了對手。

紐甘碧在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。她的比賽吸引了大量的觀眾，他們都對她的實力表示讚賞。

紐甘碧在網壇上的成就令人欽佩，她不僅是一位優秀的運動員，還是一位熱心公益的社會人士。她一生致力於推動青年網球活動，使下一代從中獲益良多。

### 意大利世少盃足球賽

### 美國澳洲聯袂晉級

### 中國今出戰美國許勝不許敗

在意大利舉行的世界少年足球錦標賽中，美國隊和澳洲隊在週二晚上進行了一場激烈的比賽。最終，美國隊以二比一擊敗了澳洲隊，成功晉級下一輪比賽。

中國隊在週三晚上將與美國隊進行一場激烈的比賽。中國隊在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。美國隊在比賽中未能給中國隊造成任何威脅。

中國隊在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。美國隊在比賽中未能給中國隊造成任何威脅。

### 巴西國家足球隊地震

### 領隊科高卒告倒台

### 國家盃衛冕失敗已盛傳地位不保

巴西國家足球隊在週二晚上與美國隊進行了一場激烈的比賽。最終，巴西隊以二比一擊敗了美國隊，成功衛冕了國家盃冠軍。

領隊科高卒在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他的領導能力得到了隊員和球迷的廣泛認可。

國家盃衛冕失敗已盛傳地位不保。科高卒在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他的領導能力得到了隊員和球迷的廣泛認可。



### 世界田徑錦標賽明晨揭幕

### 布卡及三蘇聯選手

### 週二安抵東京參賽

### 蘇聯政變會擔心俄將缺席

世界田徑錦標賽將於明晨在東京揭幕。布卡及三蘇聯選手將於週二抵達東京參賽。蘇聯政變會擔心俄將缺席。

布卡是一位著名的田徑運動員，他在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他的實力得到了觀眾的廣泛認可。

三蘇聯選手在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

### 籃球巨星艾榮莊遜

### 相繼加入美奧運隊

### 倘美職業好手出席，明年斯項金牌將視為囊中物

籃球巨星艾榮莊遜和相繼加入美奧運隊的選手們，如果美職業好手出席，明年斯項金牌將視為囊中物。

艾榮莊遜在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他的實力得到了觀眾的廣泛認可。

相繼加入美奧運隊的選手們在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

### 亞洲少年羽毛球賽

### 本月杪港體院揭幕

### 廿一日決賽安排修頓室內場

亞洲少年羽毛球賽將於本月杪在港體院揭幕。廿一日決賽安排修頓室內場。

港體院在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

廿一日決賽安排修頓室內場。港體院在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

### 六屆亞洲女子排球賽

### 排聯決派隊赴泰參加

### 六屆亞洲女子排球賽

六屆亞洲女子排球賽將於本月杪在港體院揭幕。排聯決派隊赴泰參加。

港體院在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

排聯決派隊赴泰參加。港體院在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

### 九一萬寶路網球賽

### 十月中旬維園舉行

### 蘭度古利亞山齊士張德培等外

### 瑞典古泰臣墨西哥夏拉里亦來

### 今年獎金總額高達五百萬港元

九一萬寶路網球賽將於十月中旬在維園舉行。蘭度古利亞山齊士張德培等外，瑞典古泰臣墨西哥夏拉里亦來，今年獎金總額高達五百萬港元。

蘭度古利亞山齊士在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他的實力得到了觀眾的廣泛認可。

瑞典古泰臣在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他的實力得到了觀眾的廣泛認可。

### 香港青少年田徑隊

### 北上比賽表現不俗

### 香港青少年田徑隊

香港青少年田徑隊在北上比賽中表現不俗，獲得了多項好成績。

香港青少年田徑隊在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

獲得了多項好成績。香港青少年田徑隊在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

### 米芝路成軍時間短

### 首季亮相備受考驗

### 前鋒菲臘浦廿四歸隊夥拍加里

米芝路成軍時間短，首季亮相備受考驗。前鋒菲臘浦廿四歸隊夥拍加里。

米芝路在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他們的實力得到了觀眾的廣泛認可。

前鋒菲臘浦在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。他的實力得到了觀眾的廣泛認可。



### 施麗絲輕取伊達公和後

### 施麗絲輕取伊達公和後

### 施麗絲輕取伊達公和後

施麗絲在比賽中輕取伊達公和，展現出了強大的實力。

施麗絲在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。她的實力得到了觀眾的廣泛認可。

伊達公和在比賽中未能給施麗絲造成任何威脅。施麗絲在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。她的實力得到了觀眾的廣泛認可。



### 施麗絲輕取伊達公和後

### 施麗絲輕取伊達公和後

### 施麗絲輕取伊達公和後

施麗絲在比賽中輕取伊達公和，展現出了強大的實力。

施麗絲在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。她的實力得到了觀眾的廣泛認可。

伊達公和在比賽中未能給施麗絲造成任何威脅。施麗絲在比賽中表現出色，第一盤以六比四領先，第二盤以六比三擴大優勢，第三盤則以六比二輕鬆獲勝。她的實力得到了觀眾的廣泛認可。

Various small advertisements and notices on the right margin, including mentions of '樹德' (Shu De) and '冷氣' (Air Conditioning).



















# 蘇聯政局發展繼續支配美元表現 獲利回吐美元尾市收低

港市主要外幣普遍報順  
英德日加澳紐瑞法星幣均堅港滙指數跌三點  
供求相適拆息平平但偏重借長錢而拆出短錢

# 台灣匯市擴及本港

特刊 台灣通過  
香港外匯行的掛鈔  
便其經營體系內的  
拆借與香港取得聯  
展又再進一步。  
台北外匯市場發展  
金聲子說：「此舉  
台銀行外匯買賣總額隨即翻  
增近四倍多項，如建立首個外  
匯市場，包括一月份與新華中  
央銀行亦達成協議，海味雜貨  
酒樓用料」

多昂

檔暢銷  
車輪牌最吃香，兩  
箱四千七百元  
洲、紐西蘭產品市  
定，兩打裝南海的  
差基金  
股票基金

金洲歐  
元美  
金黃

市早  
低步  
升上

元。蘇黎世  
升至三五  
銀開市每  
蘇黎世每

點九四美  
白金開市每  
至三四五點  
市每安士少  
七五美元

大上在消息  
出軍隊衝  
散羅斯議  
時美元大  
其後諾

以相動盪  
以致消息  
價值有重  
影響。

車銷售量下降，其中小汽  
車十六點六  
下降十九點  
車也下降  
通用汽車公  
總體汽車銷  
一點八，其

兩岸運輸能力

源子

限制煤炭  
年度日內  
五十二車  
部門，是  
三以上。

不接卸車  
的命令三  
三萬零三  
輸的最大  
述鐵路運

不接卸車  
的命令三  
三萬零三  
輸的最大  
述鐵路運

車已嚴重積  
十六次。從  
車，下滑到

車已嚴重積  
十六次。從  
車，下滑到

份日	份開	鐵道
以發	影煤	亦

份日	份開	鐵道
以發	影煤	亦

一定程度

一定程度

業生產間  
災區大批工  
產也將滅產  
要恢復生

業生產間  
災區大批工  
產也將滅產  
要恢復生

都將對下  
業，處於  
非容易。

都將對下  
業，處於  
非容易。

煤炭生產，中其國產，和半停產，困難之

煤炭生產，中其國產，和半停產，困難之

石。所局

石。所局

# 本港外幣行情

91年8月21日收市價

外幣	單位	買價	賣價
英鎊	每百	776.50	777.00
美鈔	每百	775.30	776.30
加幣	每百	775.90	776.90
新加坡元	每百	12.73	12.79
港幣兌光	每百	680.10	681.60
瑞士法郎	每百	430.00	431.50
西德法郎	每百	500.70	502.20
法國法郎	每百	126.20	127.70
荷蘭盾	每百	380.90	382.40
澳洲元	每百	607.50	609.20
紐西蘭元	每百	446.30	448.00
日圓	每百	564.30	566.00
菲律賓比索	每百	26.80	28.90
馬來西亞元	每百	25.00	29.00
新加坡元	每百	278.10	279.60
泰國銖	每百	446.20	447.70
印尼盾	每萬	39.00	31.80
南非洲幣	每萬	35.00	46.00
港幣兌	每萬	100.00	110.00
英鎊	每萬	8.80	8.85
美元	每百	65.90	69.20
港幣指數		113.5	+0.37

單位	一個月	二個月	三個月
訂價	5.25	5.4375	5.75
或以上	5.25	5.4375	5.75
元	5.3125	5.3125	5.3125
鎊	10.50	10.4375	10.3125
圓	6.875	6.8125	6.75
元	9.50	9.375	9.375
馬克	8.625	8.6875	8.75
大元	8.0625	8.00	8.00
蘭元	8.625	8.5625	8.5625
II	8.875	9.00	9.00

黃金期貨 (美元、安士)			21/8/91				
結算月份	開市買賣價	結算價/變動	最高	最低價	成交		
91年8月	357.0/358.0	357.5	—	—	—		
91年9月	359.0/360.0	359.5	—	—	—		
91年10月	361.0/362.0	361.5	—	—	—		
91年12月	365.0/366.0	365.5	—	—	—		
92年3月	369.0/370.0	369.5	—	—	—		
92年5月	373.0/374.0	373.5	—	—	—		
92年6月	377.0/378.0	377.5	—	377.5/377.5	—	4	
黃豆期貨 (六十一公升 港幣)							
91年9月	—	UNQ	136.2	0	136.2	136.2	1
91年10月	—	UNQ	130.2	0	130.2	130.2	1
91年11月	—	UNQ	128.6	0	128.6	128.6	1
91年12月	—	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
92年1月	—	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
92年2月	—	UNQ	128.8	0	128.8	128.8	1
						總成交	6
原糖期貨 (磅 美仙)							
91年9月	11.92	11.92	0	—	—	—	0
91年10月	11.91	11.91	0	11.91	11.91	—	4
92年1月	8.37	8.37	0.03	8.37	8.30	—	5
92年2月	8.37	8.36	-0.01	8.37	8.36	—	5
92年5月	8.50	8.50	0	8.50	8.50	—	13
92年7月	8.45	8.45	0	8.45	8.45	—	4
						總成交	31
港元利率 (每整三十五元)							
91年9月	9350	9450	9400	0	9400	9400	1
91年12月	9350	9500	9400	0	—	—	0
92年3月	9250	9300	9250	0	—	—	0
						總成交	1

香港黃金及白銀市價						
1991年8月21日						
類	別	開	市	收	市	升 跌
九	九 金	3312		3308		-17
期	金 (8 月	357.5		357.5		-1
本地	倫敦金	357.0/357.5		356.5/357.0		-1.8
飾	金	3630		3630		-20
飾	白 金	3900		3900		-
白	銀	307		307		-5
類	別	買	入	賣	出	升 跌
滙	豐 金	3298		3308		-18
富	格 林	2750		-		-10
金	楓 葉	2830		2850		-10
鴻	運 金	2830		2850		-10
廣	揚	2830		2850		-10
銀	條 (十兩)	390		396		-3

[illegible]

出

葉世庚

阿莫科公司說，不許開消在裡海和西伯利亞西部開發石油的計劃。

煤礦已嚴重影響了煤炭生產。上半年已有部分煤礦因停產而廢置，而處於停產或半停產狀態。事實上，大陸煤礦生產連續三年的較大幅度增長，自去年開始，增勢日見頹落。一九九〇年大陸火電總產量僅下修八千萬噸，僅比上年增長百分之三點八。

今年上半年大陸部分地區的用煤大戶之所以不忙採購，一方面，反映了煤礦生產出現問題，但另一方面，則被當局認為是暫現象。

今年上半年大陸煤礦總產量僅五億零四百四十四萬噸，比去年同期下降百分之六點二。全年計劃的百分之四十五點一。

據聞心的是，近兩三個月來的華東、華北及東北地區水災，對煤礦及運輸，都有相當重大影響。據專家指出，華東及華北地區水災，特別嚴重的是河南、湖北、安徽、江蘇及山東等省，將來能否復產，問題至七月中旬，才能對北方下半轉移，部分國產煤重慶、定遠、度上受中。所有這兩部將對下半煤礦生產構成不利。

據最近統計，工業生產問題更嚴重。較早前中國中央國家統計局在據最近統計，我國大批工業業，處於停產或半停產狀態，所以八月份工業生產也隨驟降。

之，水災災後，恢復生產亦非容易。要克服困難正多着。



# 股市專欄

## 人心仍保持穩好型態 港股走勢先急挫後反彈

### 全日成交值大幅減至十七億七千萬 恒指續升十五點收市報三八六五點

【特訊】昨(廿一)日香港股市，在「先跌後升」的走勢中，全日成交值大幅減至十七億七千萬，恒指續升十五點收市報三八六五點。

昨日股市開市後，恒指先跌後升，全日成交值大幅減至十七億七千萬，恒指續升十五點收市報三八六五點。

昨日股市開市後，恒指先跌後升，全日成交值大幅減至十七億七千萬，恒指續升十五點收市報三八六五點。

## 簽署一項收購補充協議

### FULCREST 與金城國際多數股東

【特訊】金城國際多數股東，與FULCREST簽署一項收購補充協議，該項補充協議，將於下月一日起生效。

金城國際多數股東，與FULCREST簽署一項收購補充協議，該項補充協議，將於下月一日起生效。

## 就證監會發出兩項要求

### 將交於本週五再續商討

【特訊】聯交所昨日開會，就證監會發出兩項要求，將交於本週五再續商討。

聯交所昨日開會，就證監會發出兩項要求，將交於本週五再續商討。

## 嘉華國際集團計劃

### 部份業務分拆上市

【特訊】嘉華國際集團計劃，部份業務分拆上市，詳情仍有待進一步發表。

嘉華國際集團計劃，部份業務分拆上市，詳情仍有待進一步發表。

## 外圍股市仍具有影響力

### 港股走勢先急挫後反彈

【本報訊】昨日香港股市，在「先跌後升」的走勢中，全日成交值大幅減至十七億七千萬，恒指續升十五點收市報三八六五點。

昨日股市開市後，恒指先跌後升，全日成交值大幅減至十七億七千萬，恒指續升十五點收市報三八六五點。

## 第一太平以一億五千萬

### 收購訊聯電信五成權益

【特訊】第一太平實業有限公司，以一億五千萬，收購訊聯電信五成權益。

第一太平實業有限公司，以一億五千萬，收購訊聯電信五成權益。

## 東方報業去年業

### 溢利略過一億元

【特訊】東方報業集團，去年業溢利略過一億元。

東方報業集團，去年業溢利略過一億元。

## 上市公司消息

### 德信證券八月廿一日公佈中期業績

【特訊】德信證券，八月廿一日公佈中期業績。

德信證券，八月廿一日公佈中期業績。

## 恒指昨日變動表

時間	恒指
前收市	3848.44
10:15AM	3797.72
10:30AM	3798.54
10:45AM	3807.66
11:00AM	3823.25
11:15AM	3833.51
11:30AM	3827.23
11:45AM	3829.71
12:00	3841.02
12:15PM	3852.28
12:30PM	3849.46
變動(點)	+1.02
3:00PM	3856.46
3:15PM	3858.17
3:30PM	3863.68
最高	3865.52
最低	3794.42

時間	恒指
前收市	3848.44
10:15AM	3797.72
10:30AM	3798.54
10:45AM	3807.66
11:00AM	3823.25
11:15AM	3833.51
11:30AM	3827.23
11:45AM	3829.71
12:00	3841.02
12:15PM	3852.28
12:30PM	3849.46
變動(點)	+1.02
3:00PM	3856.46
3:15PM	3858.17
3:30PM	3863.68
最高	3865.52
最低	3794.42

## 投資者情緒已告穩定

【本報訊】昨日香港股市，在「先跌後升」的走勢中，全日成交值大幅減至十七億七千萬，恒指續升十五點收市報三八六五點。

昨日股市開市後，恒指先跌後升，全日成交值大幅減至十七億七千萬，恒指續升十五點收市報三八六五點。

## 永新供股集資計劃

【特訊】永新供股集資計劃，昨日已告完成。

永新供股集資計劃，昨日已告完成。

## 信利與遠生值得留意

【特訊】信利與遠生，昨日股價大幅上升，值得留意。

信利與遠生，昨日股價大幅上升，值得留意。

## 公司分析

【特訊】公司分析，昨日股價大幅上升，值得留意。

公司分析，昨日股價大幅上升，值得留意。

## 業績暫難會有突破

【特訊】業績暫難會有突破，昨日股價大幅上升，值得留意。

業績暫難會有突破，昨日股價大幅上升，值得留意。

## 各地股市

【特訊】各地股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

各地股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

## 台股股市

【特訊】台股股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

台股股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

## 南韓股市

【特訊】南韓股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

南韓股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

## 新加坡股市

【特訊】新加坡股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

新加坡股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

## 菲律賓股市

【特訊】菲律賓股市，昨日股價大幅上升，值得留意。

菲律賓股市，昨日股價大幅上升，值得留意。



# 香港股市行情表(一)

成交金額: 1,775,907,844  
成交股數: 557,113,561  
恒生指數: 8,863.68 +15.24  
1991年8月21日(星期三)

★ 除淨 ▲ 除息 ▲ 創新高 黑字為指成份股

今年最高	代號	股票名稱	上日收市	最高	最低	買入	賣出	收市	升跌	升跌 次	成交股數	成交金額	R/S	P/E	息率
銀行、財務、投資															
14.30	021	匯豐銀行	13.50	13.60	13.80	13.70	—	13.70	+0.10	+80	10,000	136,000	3.55	8.11	7.48
2.75	022	渣打金融	2.50	2.50	2.45	2.45	2.50	2.50	—	—	22,000	54,200	0.65	10.72	6.00
0.24	024	滙豐銀行	0.23	0.234	0.228	0.233	0.234	0.233	+0.003	+52	31,500,000	7,273,620	0.06	—	—
0.98	128	渣打銀行	0.70	0.70	0.68	0.68	0.69	0.68	-0.02	-52	1,308,000	904,300	0.18	1.53	114.12
19.90	023	東亞銀行	18.80	19.00	18.40	18.60	18.90	18.80	—	—	495,138	9,260,112	4.87	16.18	3.32
4.10	128	嘉德銀行	3.675	3.60	3.40	3.40	3.45	3.425	-0.15	-29	2,812,761	9,708,030	0.69	7.54	7.01
1.10	130	中國東方	0.72	—	—	—	—	0.73	0.72	—	—	—	—	—	—
1.45	121	紀通匯豐	0.72	—	—	—	—	0.73	0.72	—	—	—	—	—	—
0.48	108	Cresuder	0.117	0.116	0.114	0.115	0.117	0.115	-0.002	-106	22,260,000	2,545,636	0.03	—	—
10.80	440	大新金融	10.20	10.20	10.10	10.00	10.10	10.10	-0.10	-152	49,050	498,683	2.61	10.98	4.75
3.10	166	F.P.B. Bank	2.225	2.20	2.10	2.15	2.20	2.175	-0.05	-76	286,500	623,625	0.56	11.45	6.71
1.69	142	第一太平	1.17	1.19	1.18	1.19	1.20	1.19	+0.02	+39	440,760	523,597	0.31	4.64	6.71
1.90	053	國泰銀行	1.70	1.69	1.62	1.67	1.70	1.69	-0.02	-138	784,000	1,300,950	0.43	10.89	4.76
34.00	011	恒生銀行	31.25	32.25	30.75	32.00	32.25	32.00	+0.75	+28	1,570,600	49,672,763	3.28	17.39	3.13
13.10	145	渣打銀行	12.50	—	—	—	—	12.50	12.50	—	100,000	1,240,000	3.24	7.25	8.80
30.25	005	匯豐銀行	28.80	29.20	28.50	29.00	29.10	29.10	+0.30	+62	5,105,660	147,101,935	7.53	15.11	5.36
1.76	183	嘉德銀行	1.55	—	—	—	—	1.52	1.52	-0.03	—	—	—	—	—
1.80	226	力寶	1.55	1.57	1.54	1.55	1.56	1.56	+0.01	+60	560,000	870,300	0.40	25.45	3.21
5.80	197	渣打銀行	4.50	—	—	—	—	4.50	—	—	500	2,125	1.16	—	—
0.73	376	廣利銀行	0.52	0.52	0.52	0.46	0.52	0.52	—	—	14,000	7,280	0.13	236.35	—
222	000	匯豐銀行	1.02	1.01	1.00	1.00	1.01	1.00	-0.02	-87	511,343	511,762	0.26	—	—
1.40	405	利源大	0.39	—	—	—	—	0.395	0.39	—	—	—	—	—	—
0.575	086	新華公司	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25	0.25	+0.025	+58	1,300,762	2,780,762	0.56	9.09	6.89
1.14	265	德利銀行	0.70	—	—	—	—	0.70	—	—	—	—	—	—	—
0.53	258	通商銀行	0.355	0.36	0.355	0.355	0.36	0.355	—	—	3,524,000	1,238,550	0.09	—	—
2.60	349	華僑銀行	2.10	2.15	2.10	2.15	2.20	2.15	+0.05	+27	26,000	55,400	0.56	10.85	6.97
4.00	098	永隆銀行	3.75	3.75	3.675	3.70	3.75	3.725	-0.50	-127	71,500	2,647,250	9.64	11.76	3.80
綜合企業															
0.97	104	冠亞集團	0.74	0.75	0.72	0.75	0.76	0.75	+0.01	+48	2,346,000	1,751,590	0.19	7.76	7.20
2.45	271	亞洲證券	1.51	1.53	1.49	1.51	1.52	1.52	+0.01	+63	516,760	779,710	0.39	28.15	7.77
1.08	024	廣成集團	0.68	0.69	0.66	0.68	0.71	0.68	+0.01	+46	530,000	358,300	0.18	8.90	3.45
1.56	025	美士生	1.12	1.10	1.08	1.08	1.10	1.09	-0.03	-60	58,000	83,140	0.28	6.47	1.12
2.525	116	國泰	2.05	2.125	2.00	2.075	2.125	2.10	+0.05	+25	188,000	390,550	0.54	4.87	9.05
0.475	367	莊士頓	0.37	0.38	0.365	0.37	0.375	0.37	—	—	1,740,000	642,900	0.10	10.08	2.70
0.51	508	其士商業	0.37	0.35	0.33	0.31	0.335	0.33	-0.04	-7	1,888,000	634,920	0.24	5.14	5.03
1.08	441	廣利銀行	0.91	0.91	0.90	0.90	0.91	0.90	-0.01	-144	190,000	171,600	0.23	9.70	5.54
1.68	704	萬利集團	1.30	1.35	1.29	1.35	1.36	1.35	+0.05	+11	240,000	314,440	0.35	—	—
264	000	匯豐銀行	1.40	1.45	1.40	1.40	1.40	1.40	-0.50	-80	11,420,000	162,934,850	3.89	12.29	4.68
1.68	013	利源大	1.30	1.35	1.30	1.35	1.35	1.35	—	—	406,000	1,541,000	0.99	12.31	13.07
1.28	175	渣打銀行	1.10	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
37.25	015	怡和洋行	32.25	32.50	31.25	32.00	32.25	32.25	—	—	772,950	2,470,638	0.93	9.12	3.43
4.125	100	怡和洋行	3.775	3.75	3.725	3.75	3.775	3.75	-0.025	-188	688,000	2,504,600	0.97	8.09	8.79
19.00	208	怡和洋行	18.20	18.40	18.10	18.30	18.40	18.40	+0.20	+58	787,618	12,480,958	4.24	5.98	1.90
1.14	174	怡和洋行	1.00	1.05	1.00	1.00	1.05	1.00	-0.05	-121	236,000	1,78,150	1.29	3.05	3.05
5.50	194	廣利銀行	4.80	4.825	4.75	4.80	4.825	4.825	+0.025	+91	1,718,000	8,248,300	1.25	8.91	6.21
1.04	478	力寶	0.79	0.80	0.78	0.78	0.79	0.78	-0.01	-130	864,000	680,080	0.20	6.79	1.28
2.825	436	太平洋	1.95	1.95	1.90	1.92	1.93	1.93	-0.02	-150	6,302,600	12,140,420	0.50	19.88	1.89
0.425	292	百利保	0.25	0.255	0.246	0.25	0.255	0.255	+0.005	+31	2,340,000	595,530	0.07	7.48	5.22
1.51	224	渣打銀行	1.275	1.275	1.275	1.275	1.275	1.275	+0.125	+5	1,152,000	3,044,550	0.70	6.70	5.66
1.85	678	亞洲水泥	1.45	1.52	1.42	1.48	1.52	1.52	+0.06	+9	116,000	168,760	0.39	—	—
0.65	253	廣利銀行	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	0.45	—	—	50,000	22,600	0.12	7.32	—
6.50	249	華僑銀行	5.90	6.00	5.90	5.95	6.00	5.95	+0.05	+74	122,000	723,100	1.54	9.69	9.42
2.40	019	太古洋行	19.80	20.50	19.60	20.00	20.50	20.40	+0.70	+23	2,656,587	63,397,387	1.58	13.22	3.83
3.75	087	太古洋行	3.35	3.45	3.325	3.425	3.48	3.425	+0.075	+30	1,121,526	3,795,490	0.89	11.11	4.67
6.30	061	廣利銀行	6.05	6.05	6.05	6.00	6.05	6.00	-0.05	-151	236,000	1,78,150	1.29	3.05	3.05
1.18	009	廣利銀行	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	1.00	+0.01	+88	1,178,150	178,150	0.41	12.17	9.35
1.27	389	廣利銀行	1.10	1.09	1.08	1.07	1.08	1.07	-0.03	-57	1,046,400	1,125,936	0.28	8.06	7.47
14.00	200	太古洋行	12.60	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.61	632	太古洋行	1.01	1.02	0.98	1.01	1.03	1.02	+0.01	+87	47,625	47,625	0.28	8.36	7.35
6.85	020	廣利銀行	5.20	5.25	5.10	5.15	5.20	5.20	—	—	1,758,000	9,098,700	1.35	12.13	3.85
1.40	464	廣利銀行	1.18	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.30	375	廣利銀行	1.18	—	—	—	—	1.20	1.18	—	—	—	—	—	—
工業製造															
1.24	723	太古洋行	1.10	1.12	1.10	1.11	1.13	1.12	+0.02	+38	90,000	100,100	0.29	—	—
1.05	519	華僑銀行	0.73	0.74	0.70	0.73	0.74	0.73	—	—	2,840,000	1,918,940	0.19	7.06	10.38
2.480	022	ASAC	1.95	2.00	1.95	1.95	2.00	1.90	-0.02	-30	30,000	59,500	0.49	9.97	5.53
1.14	726	太古洋行	0.92	0.95	0.90	0.92	0.95	0.92	-0.03	-45	412,000	368,820	0.23	—	—
1.62	043	太古洋行	1.38	1.38	1.23	1.34	1.35	1.35	—	—	3,874,000	5,079,500	0.33	8.32	5.93
0.425	481	中國印	0.30	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.71	887	太古洋行	1.47	1.45	1.40	1.44	1.45	1.45	-0.02	-128	804,000	666,800	0.38	8.54	5.68
2.225	848	太古洋行	2.10	2.20	2.00	2.175	2.20	2.175	+0.075	+12	1,024,000	2,184,700	0.66	—	—
1.72	701	太古洋行	1.35	1.38	1.34	1.38	1.37	1.38	+0.01	+79	844,000	356,300	0.35	—	—
0.55	031	廣利銀行	0.45	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1.08	118	太古洋行	0.73	0.73	0.70	0.71	0.72	0.72	-0.01	-123	378,000	268,400	0.19	8.79	4.86
0.87	487	太古洋行	0.53	—	—	—	—	—							



香港

★

金銀

14.30 021 聯合金

2.75 682 亞洲金

0.24 214 通商金

0.98 129 渣打金

1.14 265 渣打金

1.69 112 渣打金

1.90 053 渣打金

34.00 011 渣打金

13.10 145 渣打金

30.25 005 渣打金

1.78 103 渣打金

1.20 238 渣打金

0.73 372 渣打金

1.40 495 渣打金

0.46 227 渣打金

2.575 086 渣打金

1.14 265 渣打金

0.53 258 渣打金

2.60 349 渣打金

40.00 095 渣打金

0.97 104 渣打金

2.45 271 渣打金

1.08 024 渣打金

1.56 025 渣打金

2.525 116 渣打金

0.47 267 渣打金

0.51 508 渣打金

1.08 441 渣打金

284 013 渣打金

6.16 155 渣打金

1.29 175 渣打金

37.25 015 渣打金

18.00 208 渣打金

1.14 174 渣打金

1.04 478 渣打金

2.825 438 渣打金

0.426 282 渣打金

3.55 224 渣打金

1.19 044 渣打金

0.68 253 渣打金

6.50 249 渣打金

2.40 019 渣打金

3.75 087 渣打金

6.30 861 渣打金

1.89 009 渣打金

4.27 069 渣打金

14.00 200 渣打金

1.61 532 渣打金

5.85 020 渣打金

4.64 584 渣打金

1.30 753 渣打金

1.24 723 渣打金

1.05 519 渣打金

2.18 522 渣打金

1.18 118 渣打金

1.62 043 渣打金

0.426 481 渣打金

1.71 687 渣打金

2.225 648 渣打金

1.72 701 渣打金

1.48 167 渣打金

0.55 031 渣打金

1.08 118 渣打金

0.87 047 渣打金

0.64 034 渣打金

3.75 034 渣打金

1.16 042 渣打金

1.01 136 渣打金

2.85 400 渣打金

3.225 877 渣打金

0.72 185 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金

2.575 360 渣打金

4.96 212 渣打金

1.15 176 渣打金

3.25 295 渣打金

0.882 076 渣打金

0.98 243 渣打金

4.96 553 渣打金

1.38 770 渣打金

2.05 101 渣打金

5.05 411 渣打金

2.60 728 渣打金

2.26 339 渣打金



# 西方資金並不會輕易輕投亞太區

【本報訊】西方資金並不輕易輕投亞太區，這已是國際金融界的一項公認事實。雖然亞太區經濟發展迅速，但西方投資者對該地區的投資仍持謹慎態度。主要原因在於亞太區的政治不穩定、法律體系不健全以及通貨膨脹率過高。此外，西方投資者對亞太區的投資回報率也持懷疑態度，認為該地區的投資風險過大。

在亞太區，西方投資者最關心的問題是政治穩定。如果一個國家的政治環境不穩定，投資者就不會輕易將資金投入該國。其次，法律體系的不健全也是西方投資者所關心的。如果一個國家的法律體系不健全，投資者就不會輕易將資金投入該國。最後，通貨膨脹率過高也是西方投資者所關心的。如果一個國家的通貨膨脹率過高，投資者就不會輕易將資金投入該國。

國際公司動態：國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 蘇聯政局令信心回增 美股反彈後市看穩

【本報訊】蘇聯政局最近出現了一些積極的變化，這使得國際投資者對蘇聯的信心有所回升。同時，美國股市在經歷了一波反彈後，後市表現穩定。投資者對美國經濟前景的信心有所增強，預計美國股市將繼續保持穩定。

蘇聯政局最近出現了一些積極的變化，這使得國際投資者對蘇聯的信心有所回升。同時，美國股市在經歷了一波反彈後，後市表現穩定。投資者對美國經濟前景的信心有所增強，預計美國股市將繼續保持穩定。

國際公司動態：國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 美元短線不脫 勢局未明

【本報訊】美元在短期內仍將保持穩定，不會輕易脫離其強勢地位。雖然國際形勢複雜多變，但美元作為全球主要貨幣的地位依然穩固。投資者對美元的信心依然強烈，預計美元將在短期內保持穩定。

美元在短期內仍將保持穩定，不會輕易脫離其強勢地位。雖然國際形勢複雜多變，但美元作為全球主要貨幣的地位依然穩固。投資者對美元的信心依然強烈，預計美元將在短期內保持穩定。

國際公司動態：國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

# 國際公司動態

國際公司最近宣佈了一項新的投資計劃，該計劃將涉及亞太區多個國家的基礎設施建設。這項計劃得到了國際社會的廣泛支持，預計將為亞太區的經濟發展做出重要貢獻。

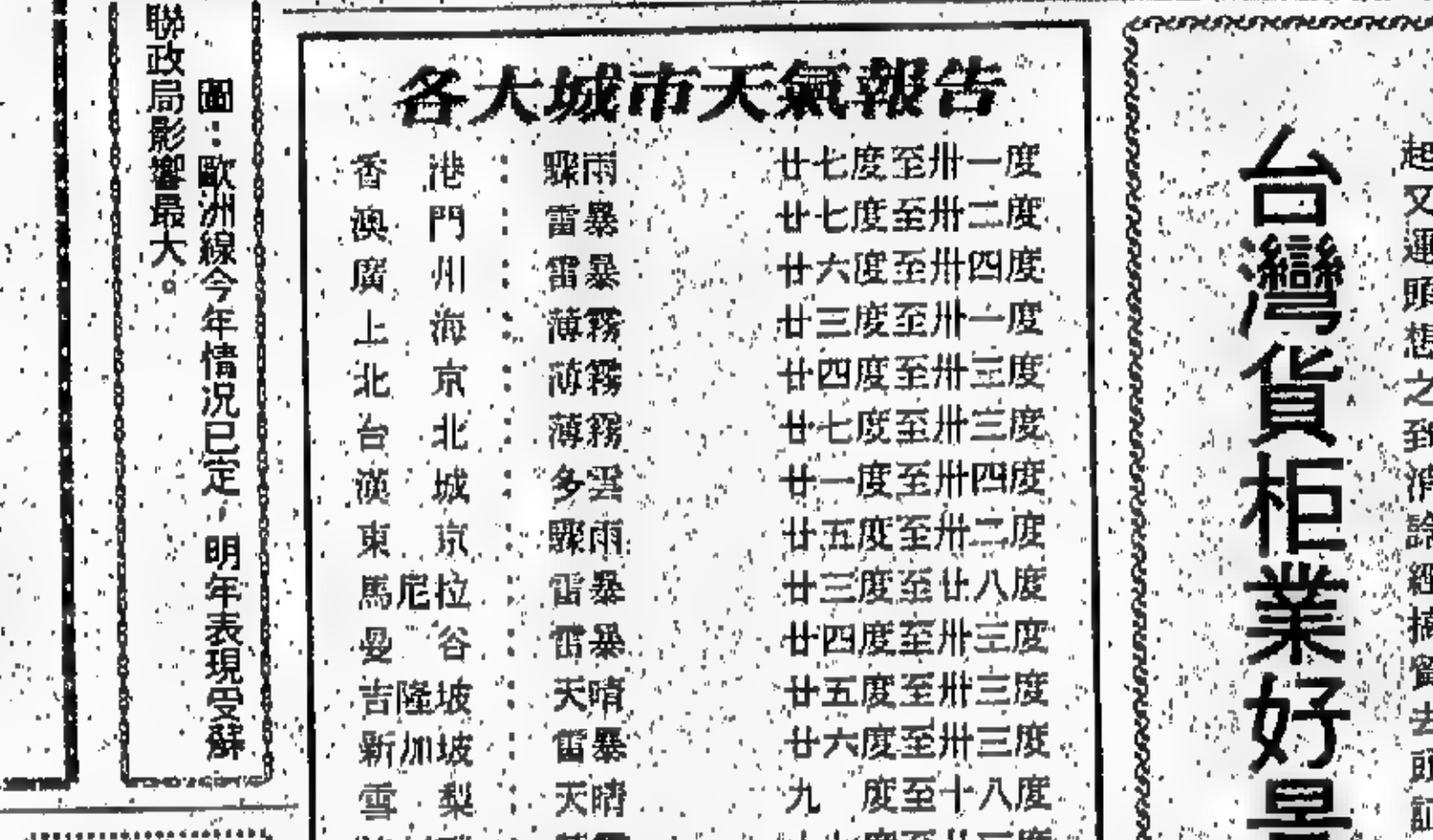


# 航訊

## 隊機展拓力大航中 七五七架三十置添

### 商造製想理購選為列被已音波

【本報訊】中國航空公司為擴大其國際航線，並提升其機隊之現代化程度，已決定引進波音七三七及七五七型客機。此項決定係根據該公司之長期發展計劃，旨在增加其國際航線之班次，並提升其服務品質。波音七三七及七五七型客機，均為目前國際航空市場上最受歡迎之機型，其性能優越，且維護簡便。中國航空公司表示，此項引進計劃將分階段進行，預計在未來數年內，將可將該公司之機隊規模擴大至三百架以上。此舉將有助於中國航空公司進一步擴大其在國際航空市場之競爭力，並為旅客提供更舒適、更快捷之飛行體驗。



波音七三七型客機，為中國航空公司引進之新機型之一。

中國航空公司表示，此項引進計劃將分階段進行，預計在未來數年內，將可將該公司之機隊規模擴大至三百架以上。此舉將有助於中國航空公司進一步擴大其在國際航空市場之競爭力，並為旅客提供更舒適、更快捷之飛行體驗。

中國航空公司表示，此項引進計劃將分階段進行，預計在未來數年內，將可將該公司之機隊規模擴大至三百架以上。此舉將有助於中國航空公司進一步擴大其在國際航空市場之競爭力，並為旅客提供更舒適、更快捷之飛行體驗。

## 歐線明年市道 端視蘇聯政局

【本報訊】歐洲航線明年之市道，將視蘇聯政局之發展而定。目前，歐洲航線之競爭日益激烈，各大航空公司均正積極爭取市場。然而，蘇聯政局之動向，將對歐洲航線之發展產生重大影響。若蘇聯政局穩定，則歐洲航線之發展將更為順利；反之，若蘇聯政局動盪，則歐洲航線之發展將面臨諸多困難。航空公司表示，將密切關注蘇聯政局之發展，並根據實際情況調整其經營策略。

## 中蒙空中航線本月復航

【本報訊】中國航空公司與蒙古航空公司之空中航線，將於本月恢復飛行。此項航線之恢復，將有助於加強中蒙兩國之交通聯繫，並促進兩國之經貿往來。中國航空公司表示，將繼續擴大其國際航線網絡，為旅客提供更多樣化之選擇。

## 辦開月十航華 務服航直非南

【本報訊】華航將於下月開辦直飛南非之航線，為旅客提供便捷之服務。此項航線之開辦，將有助於擴大華航之國際航線網絡，並為旅客提供更多樣化之選擇。華航表示，將繼續致力於提升其服務品質，為旅客提供更舒適、更快捷之飛行體驗。

## 維修質量漸達國際水平

【本報訊】中國航空公司之飛機維修質量，已逐漸達到國際水平。此舉將有助於提升中國航空公司之競爭力，並為旅客提供更安全、更可靠之飛行體驗。中國航空公司表示，將繼續加強其維修工作，確保每一架飛機均處於最佳狀態。

## 旅遊信箱

羅女士：你下月將與小孫兒到美國探親，來信詢問機票及簽證事宜。首先，你應向當地旅行社查詢機票價格及航班情況。其次，你應向美國領事館申請簽證。在申請簽證時，你應提供真實之資料，並證明你有足夠之經濟能力支付旅行費用。此外，你還應了解美國之入境規定，並確保你持有有效之護照。希望以上建議能對你有所幫助。

## 首次出國搭客接駁機

【本報訊】中國航空公司為方便首次出國搭客，特別設立接駁機服務。此項服務將為搭客提供從機場到酒店之便捷交通，並為搭客提供必要之導遊服務。中國航空公司表示，將繼續完善其服務，為搭客提供更舒適、更快捷之旅行體驗。

## 宜打醒十二分精神

【本報訊】搭客在飛行過程中應保持清醒，並遵守航空公司之規定。航空公司表示，搭客在飛行過程中應避免飲酒，並避免服用可能影響飛行安全之藥物。此外，搭客還應注意個人衛生，並避免在飛行過程中大聲喧嘩。中國航空公司表示，將繼續加強其安全管理，確保每一趟飛行均安全無誤。

## 入口船期表

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 出口船期表

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日出口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日出口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日出口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日出口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日入口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日入口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日入口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日入口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日入口輪船

船名	西名	時間	代理
江蘇	AOHANG	8AM	上海
蘇州	SUO	7AM	上海
蘇州	MAKRA	7AM	上海
蘇州	EVER GATHER	4AM	上海
蘇州	SWAN REEFER	8AM	上海
蘇州	DONGAN	6:30AM	上海
蘇州	NEW HAHUA	7PM	上海
蘇州	BREMEN EXPRESS	3PM	上海
蘇州	DSR YOKOHAMA	10PM	上海
蘇州	PRES. GRANT	7AM	上海
蘇州	LAUST MAERSK	11AM	上海
蘇州	TONG CHIANG	5PM	上海
蘇州	CALIFORNIA ZEUS	4PM	上海
蘇州	BAY BRIDGE	6AM	上海
蘇州	OSAKA BAY	4PM	上海
蘇州	NYK SUNRISE	5PM	上海
蘇州	KUO JANE	6AM	上海
蘇州	BEI FENG	8PM	上海
蘇州	EVER GENTRY	2PM	上海
蘇州	HAIDA	11AM	上海
蘇州	NC CBO	8PM	上海
蘇州	WELLINGTON MARU	7PM	上海
蘇州	JINJIANG	11PM	上海
蘇州	MILD SUN	9PM	上海
蘇州	MAKRA GLORY	10PM	上海
蘇州	LUO JING	PM	上海

## 明日入口輪船











短篇小說 八或奇案

這一回：毒蛇怪客

入秋，天氣仍十分熱。一輪明月掛在空際，金風不知何處去，大地在蒸騰。郊區村落，早已沉入睡夢。...

看「前世今生」

曹文錦的耳邊是沙沙聲，在兩個小時的傾談中，他沒有見到過他這般有經驗的...

潮菜之夜

「潮菜之夜」是「潮菜」與「夜」的結合。潮菜，是潮州人對美食的熱愛，而「夜」則是潮人生活的一部分...

遊記 周遊列國

外雙溪公園，位於台北市士林區，是台北市內最大的公園之一。這裡環境優美，風景宜人...

學院派 掛劍集

學院派，是指那些在學術領域有著深厚造詣的人。他們通常具有嚴謹的治學態度，追求真理...

中文，中文

外語學習者如果不想在學習過程中感到枯燥，那麼學習中文是一個不錯的選擇。中文不僅實用，而且充滿文化底蘊...

風月派 浪子手記

風月派，是指那些在文學創作中追求浪漫、感性的人。他們的作品通常充滿了對生活的熱愛和對美的追求...

相親 散文 足不出戶

相親，是指那些在文學創作中追求現實、理性的人。他們的作品通常反映了社會的真實面貌...

雜文 市井集

市井集，是指那些在文學創作中追求幽默、諷刺的人。他們的作品通常反映了社會的種種醜態...

政治正論

政治正論，是指那些在文學創作中追求嚴肅、深刻的人。他們的作品通常探討了社會的深层次問題...

新郵版 葵港灣 葵港灣 葵港灣

葵港灣，位於香港新界，是一個風景優美的度假勝地。這裡環境優美，空氣清新，是休閒度假的好去處...

青衣 葵港灣 葵港灣 葵港灣

葵港灣，位於香港新界，是一個風景優美的度假勝地。這裡環境優美，空氣清新，是休閒度假的好去處...

區域市政局運動場 下月加租彌補開支

區域市政局運動場，位於新界，是一個供市民進行體育活動的場所。為了彌補開支，下月將加租...

海濱花園泳池月票 優惠住戶暑期嬉水

海濱花園泳池，位於新界，是一個供市民進行游泳活動的場所。為了優惠住戶，特設月票...

傷殘不讓健全專美 輪椅跳出美妙舞姿

一位輪椅舞者，通過自己的努力，跳出了美妙的舞姿。她的表演感動了觀眾，也讓人們看到了殘疾人的潛力...

區辦事處 葵港灣 葵港灣 葵港灣

葵港灣辦事處，位於新界，是為市民提供各項服務的機構。這裡環境優美，設施齊全...

青春無悔 探討人際關係

青春無悔，是一部探討人際關係的電影。它通過對青春的描寫，讓人們看到了人際關係的複雜性...

海濱花園泳池月票 優惠住戶暑期嬉水

海濱花園泳池，位於新界，是一個供市民進行游泳活動的場所。為了優惠住戶，特設月票...

傷殘不讓健全專美 輪椅跳出美妙舞姿

一位輪椅舞者，通過自己的努力，跳出了美妙的舞姿。她的表演感動了觀眾，也讓人們看到了殘疾人的潛力...

葵港灣 葵港灣 葵港灣

葵港灣，位於香港新界，是一個風景優美的度假勝地。這裡環境優美，空氣清新，是休閒度假的好去處...





● 車甲裝部多截阻功成民市 ▼



•



▲兩名在衝突中死亡的平民。

政治正論  
口冷東  
怪論  
口倫雨

還沾上「人類的劣根性」就是——或者，此類純文學者有一觀念我是學識豐富的哲者，高級之士，你們辦不懂，學問不夠而「言作家」的襟懷，當代人不識已。但是，充斥在這些純文學者睇，閱讀後世乎？

**欣欣**  
 旅遊 (香港、大陸公司)  
 3642927 / 3949199 / 3841300  
 旅行社牌照號: 350233

代理東南亞  
 美加、澳、歐洲  
 各地旅行團

專辦台證  
 世界各地機票  
 電腦直接訂位  
 快捷公密

台北酒店、特價航線  
 水 / 梨 / 梨 / 梨 280 310  
 梨 / 梨 / 梨 300 320  
 梨 / 梨 / 梨 340 350  
 梨 / 梨 / 梨 360 370  
 梨 / 梨 / 梨 400 320  
 梨 / 梨 / 梨 710 810  
 梨 / 梨 / 梨 1050 1070  
 梨 / 梨 / 梨 1200 1280  
 梨 / 梨 / 梨 520 520

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

**區域旅行社**  
 LICENSE NO. 300945

**專售**  
**世界各地機票**

酒店 旅行團 簽證

**723-6268**

八龍大馬路寶勒街115號八龍軒對面大豐樓505室

**韓國旅行社(香港)**  
**Korea Travel Service (HK) Co.**

- 專辦港人及國內人士
- 特快韓國簽證
- 韓國廉價機票及酒店
- 歡迎探親、商務及旅遊

電話熱線: **8051515**  
(Travel Agents Licence No. 361056)

◎ 特價機票 ◎ 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。  
 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。  
 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。

## 永安旅行社

(底蓬集團全資附屬公司)

牌照號碼：350074

◎ 特價機票 ◎ 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。  
 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。  
 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。

### 日本

名古屋、東京、富士山、迪士尼五天	\$6,599
大阪、京都、奈良、富士山、迪士尼七天	\$8,290
大阪、京都、奈良、富士山、迪士尼七天	\$7,190起
大阪、京都、奈良、富士山、迪士尼七天	\$7,590起
大阪、京都、奈良、富士山、迪士尼七天	\$9,090
大阪、京都、奈良、富士山、迪士尼七天	\$8,595

### 泰國

曼谷、清邁、曼谷、芭達雅七天	\$4,590
曼谷、清邁、曼谷、芭達雅七天	\$5,190
曼谷、清邁、曼谷、芭達雅七天	\$3,690起
曼谷、清邁、曼谷、芭達雅七天	\$4,190
曼谷、清邁、曼谷、芭達雅七天	\$4,790
曼谷、清邁、曼谷、芭達雅七天	\$4,590

### 台灣

台灣雙十節慶典十天豪華團	\$3,890
台灣雙十節慶典十天豪華團	\$3,580
台灣雙十節慶典十天豪華團	\$4,460
台灣雙十節慶典十天豪華團	\$3,080
台灣雙十節慶典十天豪華團	\$4,590
台灣雙十節慶典十天豪華團	\$4,590

### 星馬

馬尼拉、宿務、曼谷、三寶壟七天	\$5,590
馬尼拉、宿務、曼谷、三寶壟七天	\$5,590
馬尼拉、宿務、曼谷、三寶壟七天	\$5,690
馬尼拉、宿務、曼谷、三寶壟七天	\$5,480
馬尼拉、宿務、曼谷、三寶壟七天	\$5,690

### 斯、印


新德里、孟買、加爾各答、金奈五天	\$4,590起
新德里、孟買、加爾各答、金奈五天	\$4,590
新德里、孟買、加爾各答、金奈五天	\$6,490
新德里、孟買、加爾各答、金奈五天	\$7,290
新德里、孟買、加爾各答、金奈五天	\$5,690

### 韓國

漢城、釜山、大邱、光州、大田五天	\$4,390起
漢城、釜山、大邱、光州、大田五天	\$4,590起
漢城、釜山、大邱、光州、大田五天	\$5,490
漢城、釜山、大邱、光州、大田五天	\$5,490
漢城、釜山、大邱、光州、大田五天	\$5,490

◎ 特價機票 ◎ 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。  
 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。  
 凡訂入台機票均贈送「台北、高雄、台中、台南、基隆、新竹、嘉義、屏東、花蓮、台東、澎湖、金門、馬祖」等地區之特價機票。

**香港華商旅遊協會會員聯合廣告**



# 旅遊新突破

## 意航歐洲旅遊逍遙樂\$10,480

費用包括：

- 意航來回歐洲經濟客位機票
- 住宿義大利羅馬馬旅遊級酒店一晚 (HALF-TWIN)
- 頭等歐洲火車套票 (EURAIL PASS)
- 路程自選，乘搭次數不限。
- 可代安排歐洲各城市酒店

## 達美美洲旅遊逍遙樂

遊覽美洲北國風光及冰川奇景

**單程：\$3,100** (達美航空通達美加各大城市)  
**來回：\$5,700**

- 乘搭美國達美航空公司豪華客機 (DELTA AIR LINES)
- 可免費停留阿拉斯加
- 可以特惠價 HK\$590 住宿羅省 MIDTOWN HILTON 或 迪士尼 PAN PACIFIC HOTEL 一晚
- 可代安排美加其他行程及住宿酒店

異國風情


請聯絡港九各大旅行社	東和旅遊 351144 TEL: 723 2383	特選遊 350768 TEL: 388 0995	飛躍旅遊 240433 TEL: 544 8028
恒達旅遊 350023 TEL: 877 6777	四海機票中心 350791 TEL: 522 9088	安力旅遊 350146 TEL: 332 3697	NORRAY TRAVEL 350149 TEL: 739 3396

■ 布吉島 四日三晚遊 乘搭港龍 HK\$3,800起

■ 馬尼拉 四日三晚遊 乘搭國泰 HK\$2,990起

威明旅遊 350785 TEL: 526 2159	成威旅遊 351205 TEL: 544 6488
洽意旅行社 240527 TEL: 369 6238	環通旅行社 350287 TEL: 576 5017





# 王朝之旅 日本遊

東京(3晚4日)機票+酒店  
\$5780起 天天出發  
住宿: 京王/太陽城太子/  
新館太子酒店

北海道東京迪士尼六天(逢星期日出發) **\$929**

北海道五天(逢星期日出發) **\$799**

名古屋全本州七天(逢星期四出發) **\$829**

乘搭國泰 本團增游大山明治村及安排乘坐日本最快速之「子彈車」節目多至多條

東京五天(逢星期一、三出發) **\$659**

**行程創新, 全港獨有, 帶領旅遊新境界**

**熱線電話 3676719** 或各大旅行社查詢

旅行社專線查詢: 35070

華南旅行社 | 假期查詢: 350105 | 元朗康達 | 牌照號碼: 240045 | 威靈社 | 牌照號碼: 350838 | 星洲旅遊 | 牌照號碼: 350623 | 東和旅遊 | 牌照號碼: 351144

電話: 20299773 (6 線) | 電話: 23229283 | 電話: 52529241, 2700111



# 前程新頁

各區收件處

總社：香港荷李活道106至116號  
 中區：德輔道中街華人銀行樓下  
 北角：渣華街127號地下  
 旺角：上海街497號

電話：5407738 傳真：5594238  
 電話：5231637 5231728  
 電話：5640693 5640603  
 電話：3840749 3849140

熱線電話：5467933

基本面積  
 2格×2.75吋  
 收費HK\$150

超越此面積  
 收費以HK\$45/方吋計  
 (不折不扣)



## 琴行誠聘

全職或兼職鋼琴、小提琴教師多名，大埔、沙田或九龍區工作，電6608720或7262723

## 沙田津中

誠聘學校會計乙名，需有獨立處理學校帳目經驗。九月到職。有意者請電7719111內綫3060顧小姐約見。

## 基督教宣道會沙田幼兒中心

誠聘

1. 幼兒工作員(\$4735-\$8850)  
 \* 中五程度，曾受訓優先  
 \* 基督教徒  
 2. 助理文員(\$4735-\$8340)  
 \* 中五程度，懂會計或商科訓練優先  
 \* 基督教徒  
 煩將履歷信、相片及履歷寄「沙田沙角路金禧樓地下1-13號宣道會沙田幼兒中心」。

## 港島西區幼稚園

請上午經驗幼師，字體端正，對幼兒工作有興趣。電3887828

## 津貼中學

誠聘實驗室助理員一名，國內高中理科畢業，可於九月二日到職，有意請電4920195洽。

## 中心主管

教育中心誠聘主管，負責教導及行政工作，中六以上，需有耐心及愛心，薪優，港島南區及沙田區工作電8955344洽。

## 中文代課教師

香港紅十字會甘迺迪中心(政府津貼身體弱能兒童學校)誠聘學位中文代課教師(由九月二日至十一月三十日)。應徵者請附履歷近照寄大口環道十五號甘迺迪中心校長收或電8170131約見。

## SKH TANG SHIU KIN SECONDARY SCHOOL

URGENT  
 Applicants are invited to fill the following teaching posts which will become vacant on 1st September, 1991:  
 1. Mathematics (GM)  
 2. Principles of Accounts & Mathematics (GM)  
 Please send C.V. with telephone number to 9, Oi Kwan Road, Wanchai, Hong Kong

## 家庭教師

為一香港區英文小學三年級男生補習各科。時間：每週一至五早上十時至十一時半，每週五次學費每次港幣三百元。現職英文小學教師優先考慮，有意請親親履歷、照片、電話寄本報信箱1394號

## 基督教培道聯愛會

急聘①行政幹事：大專或以上程度基督徒中英文良好負責社務來往文件②中心主任：秀茂梓老人中心具認可社工文憑詳履歷近照要求待遇寄英皇道六至八號三樓B座吳先生收。

## 新新金行誠聘

(1) 男女性抄寫員計數員薪津6000元起  
 (2) 男女性收銀員薪津5500元起  
 (3) 男女性初級見習櫃員薪津5000元起  
 福利：供膳有薪假期及醫療保險  
 條件：需具人事擔保或請保  
 請親親履歷近照地址電話寄九龍彌敦道331號或九龍中央郵箱70345號或辦公時間電7717799 莫先生或葉先生約洽守秘。

## 請文員

中區化驗所請文員一名，中五程度，熟打字，有經驗。薪優，有雙薪及年終獎金，應徵者請電5232044約時面洽。

## 葵涌津中

下年度急聘學位教師一名，任教ECONOMICS (F4 & F6) 及 PRINCIPAL OF ACCOUNTING (F4)。九月二日到職，可來函葵涌石蔭安捷街13-21號東華三院伍若瑜夫人紀念中學校長收或電4285908洽。

## 保良局莊啟程幼稚園

擴班誠聘幼師及助教兩名，薪優有福利，受訓優先，有意請函寄香港禮頓道66號校長收封面註明(應徵幼師)約見電話：8949921 5763386內綫35

## 急聘代課幼師

兩年或十二週已受訓教師乙名，九月中到職，薪金參照教育署建議，有意者請電5548885

## 誠聘幼師

沙田區非牟利教會幼稚園聘全日幼師薪優供膳公積金制度受訓基督徒優先有意上午請電6483873約見。

## 急聘音樂及普通科教師

九龍區私立小學急聘音樂科女教師乙名，中學畢業，音樂三級或以上。另教普通科女教師多名，薪優，能立刻到職更佳，即寄簡歷，回郵信封華僑日報信箱995號。

## 物理、數學

北角區著名預科書院誠聘上述科目教師各一名，任教班級如下：  
 (一) 物理 (F.5-F.7)  
 (二) 物理兼數學 (F.4-F.5)  
 應徵者需具本地認可學位，有意請致電5668515 楊小姐約見。

## 聘請幼師

沙頭角區迦南幼稚園擴班聘九月到職，幼師受訓優先，有公積金，有意請電3373839 6746626約見。

## 沙田區幼稚園

請九月份臨時兼職助教有意請上午電6377113詳情面議。

## 九龍津中

誠聘 1991/92 學年教師：  
 1. 針劑科(一年代課)  
 2. 體育科(一年代課)  
 3. 實驗室技術員(二級或三級)  
 有意請函附履歷，近照及電話寄華僑日報信箱1781號。

## 誠聘教師

預科書院聘英文科、地理科及化學科教師各一名。有意者請親携履歷到紅磡漆咸道272-274號(3330271)黃先生約見。

## 港島區某天主教小學急聘音樂、英文及數學科教師各一名，有意請電五七二〇二二八內綫廿三或廿四洽。

## 津中急聘女體育代課教師葵涌津貼中學急聘可於九月上任體育科女教師有意請電4294051安排約見或函葵涌葵盛圍303號李兆基中學

## 沙田津中

誠聘九一年度商科文憑教師任教中一至中三打字，簿記，商業實務及商品零售。請親履歷寄沙田第一城14J區東華三院邱金元職業先修學校或電6497385洽。

## 英文、數理

元朗及屯門區中學，聘下年度英文、數理教師，需大專或大學畢業，起薪點與津校相同，設公積金及住院保險制度，有意請電4767639約見。

## 錦田區津小

誠聘高年級中數文憑教師能兼體育更佳，誠意者請詳附履歷連近照及聯絡電話寄新界元朗錦田村錦田公立蒙養學校校長收。

## 博愛醫院見修幼稚園徵聘十二週合格助理教師(屯門區)

資歷：中學畢業，具教學經驗，已受十二週幼師訓練之合格助理教師  
 薪金：參照教育署之建議，按資歷而定。  
 有意者請電4571105合者約見。

## 津中急聘

生物科學位教師  
 有意請電3944032或3924162 保良局胡忠中學約見。

## 上水津小

誠聘體育科或願接受體育訓練檢定教師乙名，大專畢業亦可。有意者請附詳細履歷函上水彩園郵佛教陳式宏學校下午校校長收。

## 屯門津中

(1) 化學兼綜合科學學位教師  
 (2) 家政文憑教師  
 (3) 普通話代課教師  
 電4666802約見

## 黃大仙區非牟利幼稚園

誠聘幼師  
 薪優，有公積金，醫療及午膳，已受二年或十二週在職師資訓練優先申請者請詳具履歷並附近照函竹園南邨雅園樓地下校長收

## 荃灣津中

誠聘下列教職員：  
 (一) CM 教師一名 (F.1-3 數學及 I.S.)  
 (二) 二級文員一名  
 有意者請繕履歷，附近照，寄荃灣石圍角邨梁省德中學校長收

## 官塘資助中學

誠聘  
 家政科教師  
 有意請電3422414單小姐洽。

## ASSISTANT SECRETARY

Urgently wanted by a well-established private school in Wanchai.  
 - Knowledge of office routine essential  
 - HK\$4,200 up (commensurate with experience and qualifications)  
 - lunch and study allowances provided  
 - year-end special payments offered  
 Please call 520 2101 Miss Lo to arrange for interview.

聘負責有車接送或送小學生一名往西貢立德台到尖沙咀德信學校有意請電3061151鄧小姐洽。

## 元朗津中

誠聘低班英文代課，由九月至九二年二月，有意者請附履歷、近照、電話函新界元朗信義中學校長收  
 另聘實驗室管理員合約一年

## 粉嶺津小

誠聘高年級英語文憑教師能兼音樂更佳，誠意者請詳附履歷連近照及聯絡電話寄粉嶺龍躍頭龍山學校。

## 北區津小

誠聘高年級中、數文憑教師誠意者請詳附履歷連近照及聯絡電話寄上水郵箱10號。

## 港島東區/青衣區

聘請91至92年度幼稚園教師八月到職  
 正教——經驗教師，已受訓優先  
 助教——中學畢業，無須經驗有晉升機會  
 有意者請電8960492(柴灣)或4955595(青衣)



# 華僑日報 前程新頁

基本位(2格×2.75吋)每天\$150.00  
超越此面積每一方吋\$45.00

熱線電話: 5467933

圖文傳真: 5594238

## 將軍澳區非牟利幼稚園

誠聘基督徒幼師  
薪優，有公積金，醫療、午膳及進修津貼，有意者請電 7015588 7016288 約見

## 生熟手電腦操作

出版社請熟手倉頡，生熟手筆形輸入法，熟手薪優，生手培訓。  
請電: 5490882黃(日): 5470190陳(夜)

## 聘請司機

文化事業機構請有經驗司機一名熟悉港九街道更佳應徵者請將履歷附近照聯絡電話寄華僑日報 29 號信箱約洽。

## 助理文員

中四或以上程度具初級打字文憑月薪約四千七百九元九月到任有意者電三四五三二九五聖傑靈女子中學周小姐。

## 學校誠聘

(一)中文科教師  
(二)英文科及社會科教師  
需大專或大學程度。  
有意者請電 3810863 約見。

## 學校誠聘

九龍區中學誠聘:  
(一)實驗室技術員(F.5或以上程度)  
(二)校務文員(懂打字、F.5或以上程度)  
有意者請電 3810863 約見。

## 急聘 GM, CM 教師

元朗區全新津貼中學誠聘下列教師:  
(1)GM 各科教師，須兼授數學音樂課。  
(2)CM 音樂教師  
有意者請電 8610936 羅小姐約見。

## 聾童津校誠聘

(一)九月到職臨時教師(體育/發音/商科)  
中五會考畢業生可申請  
(二)三級/二級技術員(PI 電子系畢業三年以上經驗或中五理科合格)，可委派在職進修  
凡有興趣者請函葵涌興盛路 89 號

## 津中數理

九龍英文津中聘學位及文憑數理教師各乙名，九月到職:  
(1)學位數理——任教數學(F.2-F.4)及綜合科學(F.1)  
(2)文憑數理——任教數學(F.1-F.2)及綜合科學(F.2)  
任教科目須為主修科，有教學經驗及持教育文憑者優先考慮。有意者請電 7600463 張太、黃太洽，合則約見。

## 中文書記

香港學校音樂及朗誦協會誠聘中文書記一名:  
(1)中五或以上程度  
(2)流利中、英文  
(3)中文字體端正  
(4)懂中文電腦優先  
(5)起薪點\$5370  
有意者請親臨或近照、電話，函寄九龍何文田連雲街七號三樓行政秘書收。

## 出讓

Wu Kin Wah 258682-258683  
Yuen Wai Hing 258684  
啟者：茲本報內載之股份業經售出，由此通告刊登之日起一個月內倘有持人仕出賣或買入，請向本報或向有關公司接洽。  
FRANKIE DOMINION INTERNATIONAL LIMITED  
HUEY TAI INTERNATIONAL LIMITED  
怡興建築發展有限公司  
證券登記處: SECRETARIES LIMITED  
一九九一年八月二十二日

Law Kai 1354907-1354916  
Yuen Wai Hing 1360992-1361011  
Leung Chi Hung 1206272  
Chong Nui Ho 1108526-1108528  
Yu Fung Sin 1363916-1363940  
怡興建築發展有限公司  
Wong Yai Cheong 255952  
Fong Yung Lam 257329  
Chun So Yee 257956

HongKong and Shanghai 1418679  
Banking Corporation (Nominees) Limited  
Or Ka Yuen 1366320-1366352  
Chan Yuen Bon 1374372-1374437  
Lau Siu Ling 1354087-1354092  
Lau Yik Chai 1360112-1360131

Wong Chiu Hung & 20857  
Ho Pak Lin 173283-173287  
SWILYNN INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED 266334-366338  
FRANKIE DOMINION INTERNATIONAL LIMITED 31587-31588  
HUEY TAI INTERNATIONAL LIMITED 892098-892107  
Chan Lai Ching 1354473-1354480  
Ng Lai Fong 20855

註冊股東姓名 股票號碼 每股股份數目  
Wong Sai Ming 165329-165338 2,000  
Mak Shui Ping 156759 2,000  
Wong Chiu Hung & 20854 2,000  
Wong Ching Lam 20856 2,000  
Wong Chiu Hung & 20855 2,000  
Ng Yung Ling 20853 2,000  
Wong Chiu Hung Samuel 20853 2,000

### 匯豐財團高價收購

不交吉樓舖 全幢分層  
交吉亦可 港九均可  
免費估價 即時成交

7367133  
匯豐物業代理

### 比華利中港酒店

日租週租月租特平

730 1119 (尖沙) 561 4388 (北角)  
575 2026 (灣仔) 366 5988 (尖東)  
旅行團客 116 8288 8823 劉洽

### 特別聲明

B.C. Systems (HK) Ltd. 及 Cheung On Hong Ltd. 謹於見報後三天內到本公司辦理儲蓄本會貨物之手續並請付清全部費用於九一年九月五日以前未辦妥者將自動放棄權利。以後其貨物由本公司處理或私賣與本會無涉。  
B.C. Systems (HK) Ltd. 1991年8月21日

### 物業

高價收購  
或收租  
全幢分層  
交吉樓舖  
24號地  
5443965

### 中聯

搬運  
鋼架出讓  
出讓補習中心  
適作補習音樂  
社及寫字樓  
手費萬餘  
3336631

### 財團徵求

不交吉樓舖 交吉亦可  
全幢或大批更佳 無須看樓  
價合成交 港九均合

### 照榮投資公司

3925946 (專線)  
九龍旺角亞答街40-46號利豐大廈5字樓B室

### 收購不交吉

全幢舊樓 分層樓舖  
交吉亦可 出價最高  
無須睇樓 免費估價  
大量買家 即日成交

假期及晚間電話: 94846833

劉慶師·估價師  
地產代理  
5412282

### 財團徵求

不交吉樓 毋須看樓  
即時付款 交吉亦可  
全幢分層 樓  
免費估價 港九均合

7809676 金山行

### 物業代理

明日來電  
誠徵條件  
高價收購  
或收租  
全幢分層  
交吉樓舖  
24號地  
5443965

### 華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

909	976	435	534	1305	1356	1420	1764	1517	7	344	394
911	977	439	536	1309	1362	1421	1765	1520	16	346	395
912	978	441	537	1311	1366	1423	1766	1522	35	348	398
913	979	443	538	1312	1369	1425	1768	1534	38	349	
915	982	443	539	1314	1371	1431	1769	1536	44	352	
917	983	444	540	1315	1372	1432	1770	1563	47	354	
918	985	459	541	1318	1374	1439	1771	1564	49	358	
919	986	464	542	1325	1375	1440	1772	1567	52	364	
918	989	466	543	1330	1377	1434	1773	1570	53	365	
920	990	470	544	1333	1378	1435	1775	1580	55	370	
921	997	473	545	1335	1379	1435	1776	1583	121	371	
922	998	476	546	1339	1381	1438	1777	1589	134	372	
924		485	547	1340	1382	1455	1778	1593	143	374	
925		487	548	1341	1383	1485	1780	1683	167	381	
926		490	549	1342	1384	1490	1700	1688	242	384	
926		492	550	1346	1388	1492		1693	226	385	
926		492	551	1347	1389	1496		1699	337	388	
965		497	552	1353	1390	1498		1699	337	388	
			553	1358	1391	1746			342	392	

### 購收租舖

天祥地產

全幢分層 佣金免收  
收租均合 交吉最快

九龍上海街136號閣樓 7802293-4  
九龍旺角上海街346號C地下 7709918 (假期照常)

### 財團高價收購

不交吉樓或交吉樓舖  
全幢或一批 大小樓舖  
港九均合 無須睇樓  
即日成交 免費估價 歡迎查詢

3928102 沙龍地產

九龍旺角流雲街17號A地下 水務局對面

### 高價收購

不交吉樓交吉亦可  
全幢分層或一批樓  
舖大小更佳即成交

### 中港投資公司

7898928 (8線)  
彌敦道655號華生行2006室(匯豐總行側)

### 物業代理

明日來電  
誠徵條件  
高價收購  
或收租  
全幢分層  
交吉樓舖  
24號地  
5443965

### 華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

909	976	435	534	1305	1356	1420	1764	1517	7	344	394
911	977	439	536	1309	1362	1421	1765	1520	16	346	395
912	978	441	537	1311	1366	1423	1766	1522	35	348	398
913	979	443	538	1312	1369	1425	1768	1534	38	349	
915	982	443	539	1314	1371	1431	1769	1536	44	352	
917	983	444	540	1315	1372	1432	1770	1563	47	354	
918	985	459	541	1318	1374	1439	1771	1564	49	358	
919	986	464	542	1325	1375	1440	1772	1567	52	364	
918	989	466	543	1330	1377	1434	1773	1570	53	365	
920	990	470	544	1333	1378	1435	1775	1580	55	370	
921	997	473	545	1335	1379	1435	1776	1583	121	371	
922	998	476	546	1339	1381	1438	1777	1589	134	372	
924		485	547	1340	1382	1455	1778	1593	143	374	
925		487	548	1341	1383	1485	1780	1683	167	381	
926		490	549	1342	1384	1490	1700	1688	242	384	
926		492	550	1346	1388	1492		1693	226	385	
926		492	551	1347	1389	1496		1699	337	388	
965		497	552	1353	1390	1498		1699	337	388	
			553	1358	1391	1746			342	392	

### 博覽旅遊

有限公司 旅行社牌照 No. 350090

九龍尖沙咀星光行1426-1428室  
7351861 7351031  
中國皇后大道中48號華商大廈1103室(京華酒樓樓上)  
5217205 5268305  
銅鑼灣維多利亞中心2101室(松板樓上) 8907133  
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325555  
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806  
官塘地鐵站官塘廣場1樓137及142室 7973023

業務專線: 7369383 7369400  
星期一至五九時至七時; 週末及假期九時至五時

### 泰國·清邁·布吉

曼谷·七岩·蘭桂港·曼谷·七天 \$3690起  
曼谷·七天·七天 \$4090起  
曼谷·七天·七天 \$4090起  
曼谷·七天·七天 \$4090起  
曼谷·七天·七天 \$4090起  
曼谷·七天·七天 \$4090起  
曼谷·七天·七天 \$4090起  
曼谷·七天·七天 \$4090起  
曼谷·七天·七天 \$4090起  
曼谷·七天·七天 \$4090起

### 馬星·馬星

馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4390  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690  
馬來西亞·檳城·吉隆坡·七天 \$4690

### 日本·韓國

本州五天·六天·七天 \$6690起  
★獨家住宿東京銀座大酒店 方便購物  
九州五天·六天·七天 \$6690起  
東北·北海道·七天 \$7790起  
東北·北海道·七天 \$7790起  
東北·北海道·七天 \$7790起  
東北·北海道·七天 \$7790起  
東北·北海道·七天 \$7790起  
東北·北海道·七天 \$7790起  
東北·北海道·七天 \$7790起  
東北·北海道·七天 \$7790起

### 全韓國

韓國溫陽四天·五天 \$4320起  
雲山·漢城·五天 \$4320起  
韓國濟州四天·五天 \$4320起  
韓國濟州·釜山·五天 \$4320起  
韓國濟州·釜山·五天 \$4320起  
韓國濟州·釜山·五天 \$4320起  
韓國濟州·釜山·五天 \$4320起  
韓國濟州·釜山·五天 \$4320起  
韓國濟州·釜山·五天 \$4320起  
韓國濟州·釜山·五天 \$4320起

### 馬星·泰國

馬來西亞·沙巴·五天·七天 \$4,980起  
沙撈越·古晉·達連·五天 \$4,780起  
浮羅交怡·檳城·五天 \$4,380起  
沙撈越·沙巴·五天 \$4,580起  
馬星·七天·七天 \$5,590起  
馬星·九·十天 \$8,080起

### 泰國·印尼

布吉·PP·曼谷·五天 \$4,090起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起

### 菲律賓·印度

馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,250起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起

### 中國

北京·六天·六天 \$5,090起  
天津·北京·六天 \$4,890起  
桂林·五天·五天 \$2,890起  
海南·五天·五天 \$2,290起  
華東·七天·七天 \$4,790起  
昆明·五天·五天 \$3,390起  
西安·鄭州·洛陽·八天 \$4,390起

### 澳門旅遊及其他服務

澳門酒店十船票 每位 \$475起  
代訂澳門凱悅·文華東方·總統·皇都·聖地牙哥酒店  
請查詢: 736 9111  
代訂世界各地機票及酒店  
請查詢: 735 0333  
獨立包團 請查詢: 735 4846

### 私人補習

小學·中學·大學·補習  
科目: 中文·英文·數學·科學·歷史·地理·音樂·美術·體育  
時間: 星期一至五 下午四時至六時  
地址: 九龍彌敦道 100 號 1102 室  
電話: 771 7501

### 馬星·泰國

馬來西亞·沙巴·五天·七天 \$4,980起  
沙撈越·古晉·達連·五天 \$4,780起  
浮羅交怡·檳城·五天 \$4,380起  
沙撈越·沙巴·五天 \$4,580起  
馬星·七天·七天 \$5,590起  
馬星·九·十天 \$8,080起

### 泰國·印尼

布吉·PP·曼谷·五天 \$4,090起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起  
曼谷·曼谷·曼谷·五天 \$3,690起

### 菲律賓·印度

馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,250起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起  
馬尼拉·碧瑤·七天 \$3,700起

### 中國

北京·六天·六天 \$5,090起  
天津·北京·六天 \$4,890起  
桂林·五天·五天 \$2,890起  
海南·五天·五天 \$2,290起  
華東·七天·七天 \$4,790起  
昆明·五天·五天 \$3,390起  
西安·鄭州·洛陽·八天 \$4,390起

### 星晨旅遊 Morning Star

● 九龍尖沙咀星光行1426-1428室 (山景直達入口)  
735 8388 (9線)  
● 香港皇后大道中48號華商大廈1103室 (京華酒樓樓上)  
521 7205 (9線)  
● 銅鑼灣維多利亞中心2101室 (松板樓上)  
890 7133 (9線)  
● 旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 (旺角地鐵站)  
332 5555 (9線)  
● 荃灣地鐵站南豐中心721室 (荃灣地鐵站)  
492 0248 (9線)  
● 官塘地鐵站官塘廣場1樓137及142室 (官塘地鐵站)  
797 3023 (9線)  
● 業務專線: 736 9383 736 9400  
● 星期一至五九時至七時; 週末及假期九時至五時



# 分類廣告 報日僑華

← 話電綫熱有備 大力效●廉費收

**分類廣告**  
**熱線電話**  
服務 5464459  
傳真 5462583  
**即日來電 明日刊出**  
圖文傳真: 5594238  
**省時又省力**  
每日下午五時半截稿

**聘請**  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名

**誠聘**  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名

**徵求**  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名

**徵求**  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名

**徵求**  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名  
大埔津小 誠聘幼兒教師一名  
沙田津小 誠聘幼兒教師一名  
九龍區 誠聘幼兒教師一名

將軍澳  
誠聘基  
薪優、  
療、  
有意者  
701628

學  
九龍區  
(一)上  
(二)F.5  
有意者

出讓  
項權

匯豐  
不交  
交吉  
免費

匯  
不  
全  
備  
作

照  
39  
九龍旺角

購  
天  
地  
九龍旺角

徵  
求  
女  
友  
九龍旺角

徵  
求  
女  
友  
九龍旺角

徵  
求  
女  
友  
九龍旺角

徵  
求  
女  
友  
九龍旺角

徵  
求  
女  
友  
九龍旺角

徵  
求  
女  
友  
九龍旺角

徵  
求  
女  
友  
九龍旺角

徵  
求  
女  
友  
九龍旺角





「語花飛」  
做學問的人，怎麼能不好學呢？  
做學問的人，怎麼能不好學呢？  
做學問的人，怎麼能不好學呢？

### 論「實用」詞典之實用性

西敏

做學問的人，怎麼能不好學呢？做學問的人，怎麼能不好學呢？做學問的人，怎麼能不好學呢？

### EXCHANGE

EXCHANGE 動詞。交換，調換，口角，打架，出賣，交易。  
HE EXCHANGED A HORSE FOR A COW.  
他用一匹馬換了一頭牛。  
MAY I EXCHANGE SEATS WITH YOU?  
我可以和你換一個座位嗎？  
ALICE EXCHANGED GIFTS WITH BETTY.  
艾麗斯和貝蒂交換禮物。  
JOHN EXCHANGED HATS WITH PETER.  
約翰和彼得交換帽子。  
THE TWO ARMIES EXCHANGED PRISONERS.  
雙方軍隊交換俘虜。  
WHERE CAN I EXCHANGE MY DOLLARS FOR POUNDS?  
我可以在哪裏把美元換成鎊？  
THIS CURRENCY EXCHANGES AT PAR.  
這貨幣平價兌換。  
YOU MAY EXCHANGE THE SHIRT BUT NOT RETURN IT FOR A REFUND.  
你可換這件襯衫，但不能退貨。  
MARY AND ANNE DIDN'T ACTUALLY EXCHANGE BLOWS BUT THEY CERTAINLY EXCHANGED WORDS; I'VE NEVER HEARD ANYTHING LIKE IT!  
瑪莉和安妮並沒有真的動手打起來，但的確發生口角，我從沒有見過這樣的場面！  
THE TRAITOR EXCHANGED THE COUNTRY'S HONOUR FOR HIS PERSONAL INTEREST.  
這賣國賊爲了個人利益而出賣祖國的榮譽。

### 行見香港大繁榮

貝沙

恒地之所得，據估計，一百萬英鎊，而此三億英鎊，已好幾年前，就爲香港，打下了基礎。

### 去離然慘

胡姬

夜間舞廳，有幾位客人，因不滿舞廳，而發生爭執，結果，竟發生慘劇。

### 南風

牧申

過去人們對風，總有一種迷信，以為風，是神靈的化身，其實，風，只是空氣的流動。

### 望古而審治

張清森

現代科學，對於古人的審判，已有了新的看法，不再像古人那樣，盲目地相信神靈。

### 廁所種種

福臨

廁所，是人們生活中，不可缺少的一部分，但，關於廁所，卻有許多有趣的軼事。

### 滿美績成集雅災賑

上週末，北角救災委員會，舉行義演，籌募賑災經費，結果，成績斐然。

### 雙魚小品

雙魚

這是一個關於雙魚的短篇小說，描寫了兩隻雙魚，在海洋中的生活。

### 酒興紹

紹興酒，是中國名酒之一，其歷史悠久，風味獨特。

### 北斗

北斗星，是夜空中最亮的星之一，也是導航的重要標誌。

### 台訪「家畫童神」陸大

陸大先生，是一位著名的畫家，此次來台訪問，將舉行畫展。

### 印支半島

印支半島，是亞洲的一個重要地區，其地勢險要，資源豐富。

### 老被親信出賣

太子森

這是一個關於親信出賣的故事，描寫了太子森，如何被他的親信所背叛。

### 金粉浮世

這是一個關於金粉浮世的故事，描寫了上流社會的種種醜聞。

### 遊之馬哈巴

這是一個關於馬哈巴遊的故事，描寫了馬哈巴，在沙漠中的冒險。

### 離不得

這是一個關於離不得的故事，描寫了兩個人，之間的深厚感情。

### 醫案隨錄

這是一個關於醫案的隨錄，記錄了許多有趣的醫案。

### 花槽藏屍案

這是一個關於花槽藏屍案的故事，描寫了警方，如何破案的經過。

### 脖子與脾氣

這是一個關於脖子與脾氣的故事，描寫了脖子，與脾氣之間的關係。

### 是日也

這是一個關於是日也的故事，描寫了某一天，發生的種種事。

### 買鞋子

這是一個關於買鞋子的故事，描寫了買鞋子，時的種種趣事。

### 十六歲

這是一個關於十六歲的故事，描寫了十六歲，少年的生活。

### 害老父野心陰謀家

這是一個關於害老父野心陰謀家的故事，描寫了野心家，如何害死老父。

### 香江雜詠

這是一個關於香江雜詠的詩集，收錄了許多描寫香港的詩。

### 優伶作家

這是一個關於優伶作家的故事，描寫了優伶，如何成為作家。

### 良渚玉鉞之王

這是一個關於良渚玉鉞之王的故事，描寫了良渚玉鉞，的發現。

### 佩

這是一個關於佩的故事，描寫了佩，的種種經歷。

### 雙魚小品

這是一個關於雙魚小品的故事，描寫了雙魚，小品的創作。

### 酒興紹

這是一個關於酒興紹的故事，描寫了酒興，紹興酒。

### 北斗

這是一個關於北斗的故事，描寫了北斗，星的傳說。

### 台訪「家畫童神」陸大

這是一個關於台訪「家畫童神」陸大的故事，描寫了陸大，先生的訪問。

### 印支半島

這是一個關於印支半島的故事，描寫了印支半島，的地理。

### 老被親信出賣

這是一個關於老被親信出賣的故事，描寫了親信，出賣的過程。

### 金粉浮世

這是一個關於金粉浮世的故事，描寫了金粉，浮世的幻滅。

### 遊之馬哈巴

這是一個關於遊之馬哈巴的故事，描寫了馬哈巴，遊的經過。

### 離不得

這是一個關於離不得的故事，描寫了離不得，的愛情。

### 醫案隨錄

這是一個關於醫案隨錄的故事，描寫了醫案，隨錄的內容。

### 優伶作家

陳玉書

優伶作家，是一個特殊的職業，他們在舞台上，展現了他們的才華。

### 良渚玉鉞之王

張君默

良渚玉鉞之王，是中國歷史上，最偉大的玉鉞。

### 佩

這是一個關於佩的故事，描寫了佩，的種種經歷。

### 雙魚小品

這是一個關於雙魚小品的故事，描寫了雙魚，小品的創作。

### 酒興紹

這是一個關於酒興紹的故事，描寫了酒興，紹興酒。

### 北斗

這是一個關於北斗的故事，描寫了北斗，星的傳說。

### 台訪「家畫童神」陸大

這是一個關於台訪「家畫童神」陸大的故事，描寫了陸大，先生的訪問。

### 印支半島

這是一個關於印支半島的故事，描寫了印支半島，的地理。

### 老被親信出賣

這是一個關於老被親信出賣的故事，描寫了親信，出賣的過程。

### 金粉浮世

這是一個關於金粉浮世的故事，描寫了金粉，浮世的幻滅。

### 遊之馬哈巴

這是一個關於遊之馬哈巴的故事，描寫了馬哈巴，遊的經過。

### 離不得

這是一個關於離不得的故事，描寫了離不得，的愛情。

### 醫案隨錄

這是一個關於醫案隨錄的故事，描寫了醫案，隨錄的內容。

### 花槽藏屍案

這是一個關於花槽藏屍案的故事，描寫了警方，如何破案的經過。

### 脖子與脾氣

這是一個關於脖子與脾氣的故事，描寫了脖子，與脾氣之間的關係。

### 是日也

這是一個關於是日也的故事，描寫了某一天，發生的種種事。

### 買鞋子

這是一個關於買鞋子的故事，描寫了買鞋子，時的種種趣事。

### 十六歲

這是一個關於十六歲的故事，描寫了十六歲，少年的生活。

### 害老父野心陰謀家

這是一個關於害老父野心陰謀家的故事，描寫了野心家，如何害死老父。

### 香江雜詠

這是一個關於香江雜詠的詩集，收錄了許多描寫香港的詩。

### 優伶作家

這是一個關於優伶作家的故事，描寫了優伶，如何成為作家。

### 良渚玉鉞之王

這是一個關於良渚玉鉞之王的故事，描寫了良渚玉鉞，的發現。

### 佩

這是一個關於佩的故事，描寫了佩，的種種經歷。

### 雙魚小品

這是一個關於雙魚小品的故事，描寫了雙魚，小品的創作。

### 酒興紹

這是一個關於酒興紹的故事，描寫了酒興，紹興酒。

### 北斗

這是一個關於北斗的故事，描寫了北斗，星的傳說。

### 台訪「家畫童神」陸大

這是一個關於台訪「家畫童神」陸大的故事，描寫了陸大，先生的訪問。

### 印支半島

這是一個關於印支半島的故事，描寫了印支半島，的地理。

### 老被親信出賣

這是一個關於老被親信出賣的故事，描寫了親信，出賣的過程。

### 金粉浮世

這是一個關於金粉浮世的故事，描寫了金粉，浮世的幻滅。

### 遊之馬哈巴

這是一個關於遊之馬哈巴的故事，描寫了馬哈巴，遊的經過。



(29) 村樂僑 日三十月七年未辛曆夏

### 優伶作家

陳玉書

「優伶作家」這四個字，在一般人聽來，是有些矛盾的。但如果你細心去研究一下，你將會發現，這四個字，是有些道理的。...

### 四二：楊堡被攻

「四二」楊堡被攻，這是一篇關於軍事行動的報導。...

### 金石良言也

羅軍

老金先生的文章，是讀過之後，覺得很有味道的。...

### 三〇：車行生意

士、十四位

車行的生意，在現在這個時代，是相當好的。...

### 良渚玉鉞之王

張君默

良渚玉鉞之王，這是一個關於考古發現的報導。...

### 雙子座

這是一個關於星座的短文。...

### 詩人也有前身

六樓居士

詩人也有前身，這是一個關於詩人創作的短文。...

### 萬家

這是一個關於家庭生活的短文。...

### 北京烤鴨舊風情

周簡段

北京烤鴨舊風情，這是一個關於北京文化的短文。...

### 香江雜詠

戲水

香江雜詠，這是一個關於香港風情的短文。...

### 事關心

這是一個關於社會事件的短文。...

### 同居

阿采

同居，這是一個關於現代生活的短文。...

### 點一好得做不何

這是一個關於點數的短文。...

### 談雅拉

這是一個關於雅拉的短文。...

### 霧中之聲

這是一個關於聲音的短文。...

### 都市情

這是一個關於都市情感的短文。...

### 財與氣

這是一個關於財富與氣度的短文。...

### 志難曲

這是一個關於意志的短文。...

### 僑樂村

這是一個關於僑胞生活的短文。...

### 花槽藏屍案

這是一個關於案件的短文。...

### 新新聞

這是一個關於新聞的短文。...

### 王昭君墓有九處

這是一個關於王昭君墓的短文。...

### 商店招牌八八號

這是一個關於商店招牌的短文。...

### 村中人

這是一個關於村中人的短文。...

### 潤利與費皮

這是一個關於利潤與費用的短文。...



建築、測量  
及都市規劃界

簡福飴對參選立局滿具信心  
認爲香港未來十分樂觀

而福鮑具有全國政協委員身份，但他並不樂於擔任別  
他為親中人士，他認為，與中方建立良好政治關係，  
業在中國發展亦有好處，正如港人希望兩岸統一。

保持成功。而未來的特  
意願，並且由人民選舉  
師，將會在中國十年經

他一方面尊重國父晚年的政權，亦同時對台灣政府表示敬意。至於他會就便談問題知新社建，但他認為，自己既然是全國政治界人士便隨意地對向對方公開，而新華社亦表示歡迎。

雖然「建案」的號事頗為劇烈，但各候選人均不願批評其他被徵詢者，也不例外。他指出：建案界是新增的界別，因此參選人須分別的保護人與溫熱形勢，至於他們個人與黨派則無干。各國人民的公民進行防範，並深獲其黑點和平地來自建案，測量及規劃其父一臂之力，擔任其助選團的工作，提到其政綱，即福柏相信意。

及測量、地相等的專家。

他舉出，假如建案及測量的對付通脹，同時會造成房地產及全港市面之增建，環境保存及環境保護等事項。

介紹：

姓名：簡柏柏  
年齡：55歲  
職業：建築師  
學歷：倫敦大學

效能，並加快公務員本地化之步伐。人士在公務員編制中亦可佔一定席位。府在行政工作上更有效。

至於中港關係，則應與中國國建設性的接觸，以確保香港現行法律、市場、法律及行政制度。

與地方關係密切，同時亦為政治團體首領的成員，但今次因選舉事體而並沒有加入新華社，因此他暫時「去馬」是個人抉擇，並無要通過知方。

對於政治形勢出現規模非三、五角力的情況，劉鈞鉅絕對持評論及其他極端之間的關係作出評論，他標榜「常川公開」可以在和與和氣氛下進行，並相信「人民會本氣超然的行動」，理智地選擇「最合適的候選人，並不一定投下測票的參政一票」。

提到其綽號，劉鈞鉅特別強調建築、測量及城市規劃方面的的工作，在商業人士城市方面的工作，在發展新機場、公共房屋計劃的時候，必須確保公共房屋為專業人士的參考，藉此增加就業機會及加強科技能力，故此他亦兼職有關公共服務的工作，團體內關三個功能範圍內之事務，略佔內以提高自己的專業地位。

在提到本報的公營部門問題，他希望：

可以在	開介
各部門	姓名：劉鈞鉅
中發揮	年齡：56
專業	職業：建築、工程師
而專業	學歷：文憑師
席位，使政	家庭狀況：已婚
府繼續推行	參政經驗：協助發展廣
自治，自有	政治背景：廣東省房產局
	政治背景：廣東省政協
	委員，且為聯成員

何承天自八八年被委任為立法局議員，期間曾參予多個專責小組，同時亦是房屋委員會成員，參予公共事務工作超過十年，在社會亦有一定的知名度，可惜的是，行內只有五百名選民，相對其餘兩個動區內的公營

案則查及規則則無一役相見，勢大有力可能拉攏師團，因此任  
於這個問題，何承天主張，今次港全港性立法機關選舉，要  
至於何承天亦不應分彼此，既向為港人謀求利益，香港政務司、測量  
師、地產經紀等亦不要因為他與建築師而投他一票，相反，必須爭奪候選人  
能以至以重任才決定。

至於政協委員聯席組，劉紹鈞一同進該組別，何承天認為，這  
已不是「負面或正面的問題」，候選人亦不應想其好與否甚重要，  
他已不止一次負責或否當面的問題，候選人亦不應想其好與否甚重要，  
他已不止一次負責或否當面的問題，候選人亦不應想其好與否甚重要，

慮的卻統統的「前車」在歐洲、亞洲及在美洲、香港等處地東遷往，在他八零年，初便決定居之，他也就隨而有東遷工作十一年，更於倫敦設立大城市工作，以「自生自食」的辦法，為今次的立法局第一次的立法會議，能阻遏遷移都是「一項挑戰」。

霍震霆認為，霍震霆認為一個國際化的城市，是全球的金融核心，眼光可以遠份決擇，他指出，自長年在國際的經驗，他認為香港社會對其貢獻的社會貢獻，四千四百多條中，測量員分別大約有七百名，劉銘有三百多條，內陸。但霍震霆則認為，這不是問題所在，他認為事實上會因在是否測量師的框框內，而事實上，他的提名人在其中，亦有許多建築師，他相信連整個會黨中，亦可以輕易地選出他來，代表整個界別。

在投訴方面，他指出目前所提的是保持香港的信心，維持經濟，社會的持續，發展國際金融中心的方式，故動員人繼續與國際間合作。在投訴案上，他本人曾引入牌照系統，建立一書信我閱讀的系統。

霍震霆認為，在一個獨立立法局，假如他當選，在一作爲獨立立法局，他希望可以以諮詢、調和和公正的立場。他明確的表示，不會加入任何政治團體。在未來四年，他希望代表其功能組別，主要為港府所政策的發展進行上，作出貢獻。他認為他所提供的是一個「直接、務實的法，如果我能，大家會知道自己的立場，因為大家知道我的立場，因為我有太多長年工作的經驗，他否認自己受到左右關係的左右，影響決定。他表示市民可以當選是一個獨立團體參與的大團體工作，所的東西相當，在古這樣，而投票，但他亦承認，在古這樣

他相信，本港作為一個國際城市，其專業局內凡是需要有一個國際範疇的專業人士，提供不同的專業範疇的角度。雖然有人懷疑過他對本港的投入程度，他指出在本港居住已超過二十二年，亦打算以港為基，更打算在九七後都留在本港。他相信要順利過渡到一九九七後，就必須要有一個了解膠聯情況，明白中英雙方需要的人士。仍希望可以以一己所知，貢獻本港。他強調，他將會扮演一個溝通的角色，調和對方的意見，更會成立一個「諮詢小組」，吸納對方的意見。

比較其他他獲選人，例如蕭福貽等人，前職範的中間角色，士知明顯。他指出，他本人亦明白到與中國政府對話的重要，「其重要性是百分之二十的開支」，但不

人生以挑戰為一個目標，在朝朝暮暮多年，戰勝生活後，他經過一個又一個的高峰。今天，他在香港定居下，並發展他的事業，但他的挑戰，不會止於定居，反而更加熾盛，他希望，可以促進這個挑戰，推行心目中的政策，貢獻香港。

簡介：

姓名	潘耀霖
年齡	49
職業	副師
學歷	倫敦大學、物業管理學士
參政經歷	香港房屋協會成員
政治背景	獨立參選

[illegible]

**取選民支持**

**建工程發展**

**構效益服務**

曾榮生多個專責小組，在社會工作，更可將這種關係推廣到區內的公營、私營部門在經濟活動、專業及技術轉移方面發揮作用。

他認為，促進香港邁向國際都市地位，使香港成為有利於建設亞洲的工業、商業、貿易、交通各方面發展，並促使政府為香港經濟蓬勃發展及社會力量，促使政府提供基本建設，包括由市場服務，以便投資商經濟的自由發展。

在提到中港關係，他強調香港和中國政府、社會團體、專業界及個人各個層面溝通對話，加深互相了解，並強調香港地在經濟計劃方面的互補至整個珠江三角洲地區及鄰近省份的關係。

平衡作用。

他認為，促進香港邁向國際都市地位，使香港成為有利於建設亞洲的工業、商業、貿易、交通各方面發展，並促使政府為香港經濟蓬勃發展及社會力量，促使政府提供基本建設，包括由市場服務，以便投資商經濟的自由發展。

在提到中港關係，他強調香港和中國政府、社會團體、專業界及個人各個層面溝通對話，加深互相了解，並強調香港地在經濟計劃方面的互補至整個珠江三角洲地區及鄰近省份的關係。

簡介：可成立

家庭狀況：已獲  
家庭成員：三孩  
家底狀況：已獲

華僑文化

敦煌藏經洞打開・唐詩寶藏露出來

敦煌學家應邀來港  
主持敦煌詩歌講



丁巳仲夏  
吳昌碩

下午三時至五時，在該「中心」主持講座，題為「中國文學史」，講述上述的發現。

[illegible][illegible][illegible]

「義」的大宗師，筆者以為當推「一  
整」掉他，認為不必舉什麼思  
名，都「莫須有」，是否罷，的  
，自然都不必，自然都不必

## 試說

「義」的大宗師，筆者以為當推「一  
整」掉他，認為不必舉什麼「思  
名」都「莫須有」，是否罷，的  
，自然都不必，自然都不必  
西，關就關，  
的故事。  
之「次明之

## 試說

藝術圖書館與

士半價優惠售果疏有售。電話訂票九〇〇七  
在各城市電腦請電七三四

**演出**

「姊妹花」(又稱「玻璃門」)票分四十元、六元兩種，於各城市市場、書店及廣公館發售，查詢電話：3824703或999867。

**然之歌**

然而，一個說本能的彩旦展露病態的「歌」將於九月

[illegible]

「唯親」乃必然的結果，也惟「唯親」整人，互爲因果。蓋「龍生龍」之靈都能看起來順眼，才有利於助「我」，所謂「以派劃線」和「清一色」也。

不過有一層，「整人主義」雖然志同道合，但也不免互

「唯親」乃必然的結果，也惟「唯親」整人，互爲因果。蓋「龍生龍」之靈都能看起來順眼，才有利於助「我」，所謂「以派劃線」和「清一色」也。

不過有一層，「整人主義」雖然志同道合，但也不免互

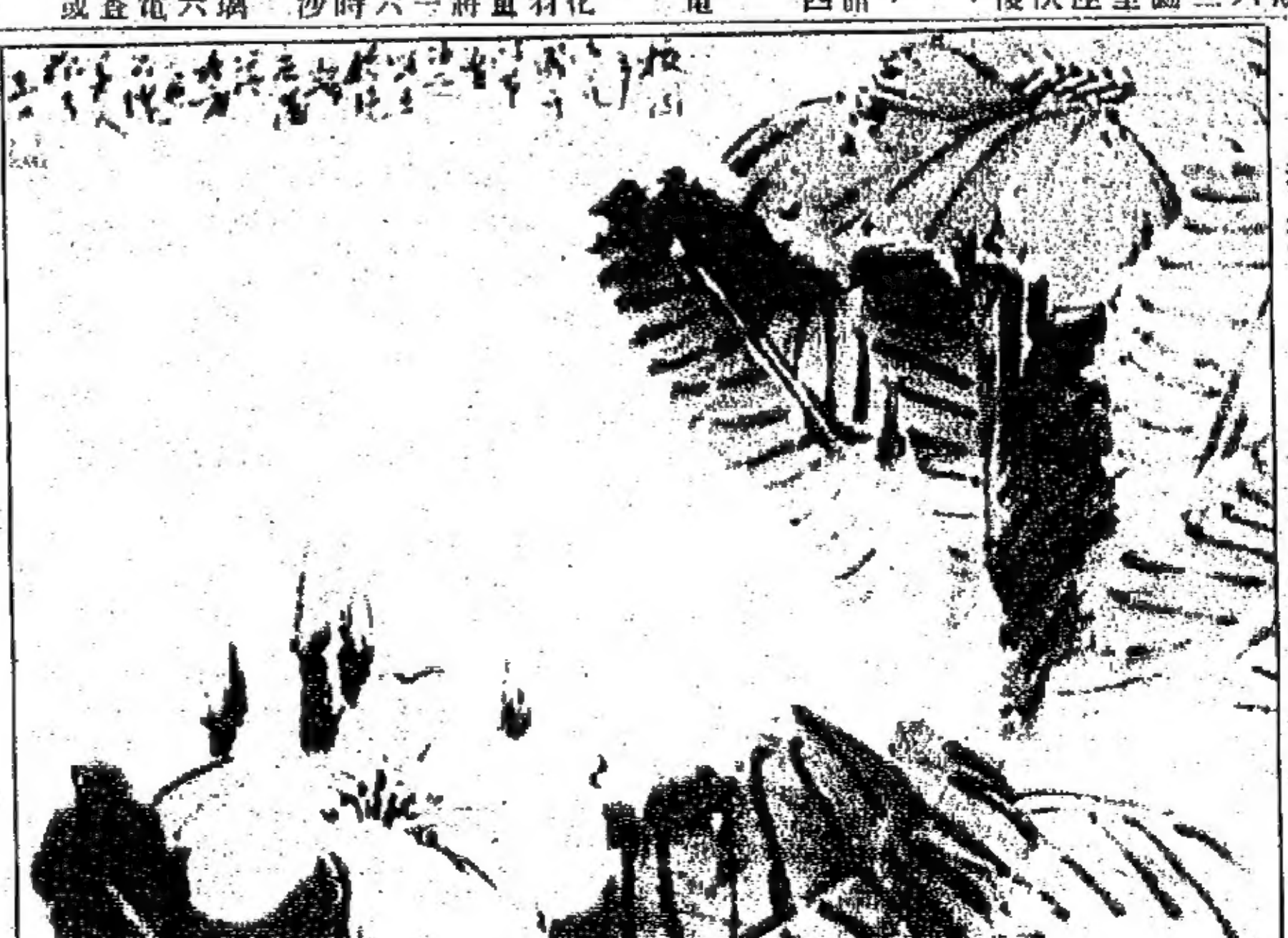
展出日期：九月廿一日

計於本月廿一日至廿七日在香港三聯書店四樓舉行展覽，展出石版、十分、文、詩經、四書、卷、蘭亭序及經文等，其中有鐘頭小楷以古稀之年能寫這樣小楷，是一個奇蹟，十分可貴；此外還有錄行書的詩詞和對聯內容多矣多采，有他書法，實在是一種很美的享受。

周漢秋，廣東潮陽人，現任香港三聯書店總幹事。

弘香月家，之

弘香月家，之



\_\_\_\_\_



的公司訪會估計可擔當立法在回少專賣小計新一立計劃、基召衆人及至於「港府影力的。談到爲特別行穩定及確制下實行運作，因



可以選  
亦有  
屬正當  
一些託  
中國駐  
動機它  
的間隔  
尤其大  
理的



家，較  
(一九  
三一晚  
會堂音  
會。  
較  
出生，  
角色，  
一奧賽  
強硬。  
院簽訂



說人有目造 在頭名 峯中渺

[illegible]